尺寸：210x145mm
颜色：BLACK

MED-LAP

Asid-Bonz Extraction Bags (Operation Use)

EN	Extraction Bag（Operation Use） Instruction for Use	CS	Extrakční sáček（Použití v provozu） Návod k použití
DE	Bergebeutel（für den OP） Gebrauchsanweisung	PL	Worek do ekstrakcji（działanie i zastosowanie） Instrukcja stosowania
FR	Sac d'extraction (usage opératoire） Mode d'emploi	SK	Extrakčný Vak（Použitie pri zákrokoch） Návod na použitie
NL	Extractiezak (Operatief gebruik) Gebruiksaanwijzing	HU	Elszívó zsák（Működtetés Használat） Használati utasítás
IT	Sacca di estrazione（Uso operativo） Istruzioni per l'uso	SL	Ekstrakcijska vrečka（Uporaba pri operacijah） Navodilo za uporabo
ES	Bolsa de extracción（Uso en operaciones） Instrucciones de uso	RO	Pungă pentru extracție（Operație Utilizare） Instrucțiuni de utilizare
PT	Saco de Extração（Uso Operativo） Instruções de utilização	BG	Сак за екстракция（Употреба при операции） Инструкции за употреба
SV	Extraktionspåse（Operationsanvändning） Användningsinstruktioner	ET	Ekstraktsiooni kott (Operatsiooni-aegne kasutus) Kasutusjuhend
FI	Poistopussi（Toimenpide Käyttö） Käyttöohjeet	LT	Surinkimo maišas（naudojamas operacijos metu） Naudojimo instrukcija
DA	Udtagningspose（Operationsbrug） Brugsanvisning	HR	Vrećica za ekstrakciju（Korištenje pri operacijama） Upute za korištenje
NO	Ekstraksjonspose（Bruk under kirurgi） Instruksjoner for bruk	TR	Ekstraksiyon Torbası（Ameliyat Kullanımı） Kullanım Talimatı
EL	Τσάντα εξαγωγής (Χρήση λειτουργίας) Οδηγίες χρήσης		

REF	Product	Volume	Trocar
100200	Med-Lap Extraction Bag, Type A	200ml	10mm/12mm
100400	Med-Lap Extraction Bag, Type A	400ml	10mm/12mm
100800	Med-Lap Extraction Bag, Type A	800ml	10mm/12mm
0110310	Med-Lap Extraction Bag with Grip, Type C	300ml	10mm/12mm
0110320	Med-Lap Extraction Bag with Grip, Type C	550ml	10mm/12mm
0110380	Med-Lap Extraction Bag with Grip, Type C	800ml	10mm/12mm

Well Lead Medical CO.,LTD 广州维力医疗器械股份有限公司	品牌： ASID BONZ		姓 名	日 期	更改说明：
		制 图	梁翠媚	24.02.18	
	图纸名称： 手术引流类说明书	审 核	陈钻雅	24.02.18	
图号/版本：WL-		批 准	伍玉琴	24.02.18	生效日期：24.02.18

EN Extraction Bag (Operation Use)
Instruction for Use

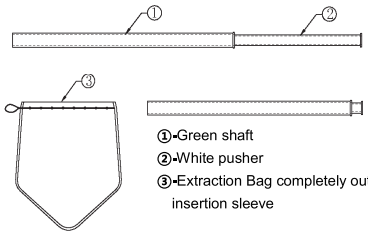
INTENDED USE / INDICATIONS

The Extraction Bag is intended to use for removal of resected tissues of abdominal cavity during laparoscopy.

CONTRAINDICATIONS

Do NOT use if the endoscopic techniques are contraindicated.

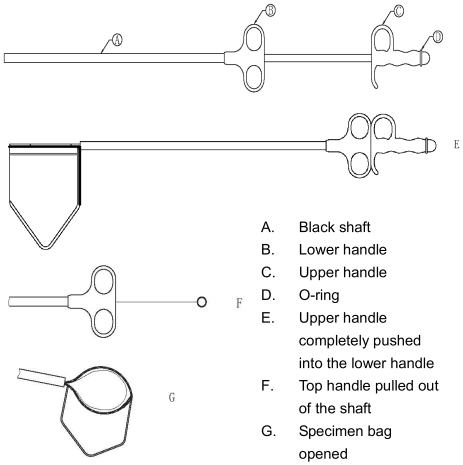
Type A-Self-Opening Extraction Bag, for minimally invasive surgery
DESCRIPTION



DIRECTIONS FOR USE

1. Inspect packaging to ensure it is not broken or damaged.
2. Open packaging using aseptic technique.
3. Insert the green shaft ① of the system into an appropriately sized trocar and into the abdominal cavity.
4. Press the white pusher ② until the Extraction Bag is completely out of the insertion sleeve. As soon as the Extraction Bag is completely out of the insertion sleeve, the bag opens automatically ③.
5. Remove the insertion sleeve ① and the pusher ② through the trocar.
6. Use an appropriate laparoscopic instrument to insert the specimen into the Extraction Bag. (The Extraction Bag must be protected against contact with sharp objects.)
7. Grip the filled Extraction Bag at the closing wire with forceps and pull it through the trocar. This will close the opening of the bag.
8. Remove the Extraction Bag from the abdominal cavity with the trocar and forceps. If the contents of the bag are too large, enlarge the trocar incision to make it easier to extract the bag.

Type C-Self-Opening Extraction bag, detachable
DESCRIPTION



DIRECTIONS FOR USE

1. Inspect packaging to ensure it is not broken or damaged.
2. Open packaging using aseptic technique.
3. Line up the arrow on the device upper handle (C) on the lower handle (B) (allowing the Extraction Bag facing upward after deployment).
4. Insert the black shaft (A) of the system (10mm) into an appropriately sized trocar and into the abdominal cavity.
5. Deploy the specimen bag by pushing the upper handle (C) with arrow towards the lower handle (B) until the flexible metal ring of the specimen bag is completely open (E) (G).
6. Use an appropriate laparoscopic instrument to insert the specimen into the extraction bag. (The Extraction Bag must be protected against contact with sharp objects).
7. Release the small red O-Ring (D) on the upper handle (C) and put it aside.
8. Pull back the upper handle (C) while holding the lower handle (B), to close and finally push out the bag.
9. Pull out the upper handle (C) from the shaft (A). (F).
10. Remove the shaft (A) and make sure that the O-ring (D) is outside of the trocar.
11. Remove the Extraction bag from the abdominal cavity once securely locked. If the contents of the bag are too large, enlarge the trocar incision to make it easier to extract the bag.

IMPORTANT

- Single Use Only
- Contents are sterile unless packaging was opened or is damaged.
- Do not use if it's damaged or irregularly shaped.
- Any serious incident that has occurred in relation to device should be reported to Medline and competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
- Do NOT reuse, reprocess and/or re-sterilize. Reuse, reprocess and/or re-sterilize of single-use devices creates a potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of function, which may lead to injury, illness and/or death of the patient.

PRECAUTIONS

- The product mush be used exclusively by qualified medical staff.
- Thorough understanding of principles, instrumentation and techniques involving minimal invasive procedures is required to avoid possible injuries to both patient and medical staff.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

Discard after use. Precautions should be taken when discarding this device. Disposal of the device should be done in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

STORAGE CONDITIONS

- Store under light-proof and clean conditions. Avoid exposure to sunlight and relative humidity levels over 80%.
- Store in manner preventing crushing.

MEANING OF SYMBOLS ON PACKAGE

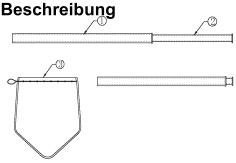
	Date of manufacture		**Use-by-date**	LOT	**Batch code**
	Do not re-use		**Consult instructions for use**		**Do not use if package is damaged**
STERILE EO	**Sterilized using ethylene oxide**	2 STERILIZE	**Do not resterilize**		**Single sterile barrier system with protective packaging inside**
MD	**Medical Device**		**Manufacturer**	EC REP	**Authorized representative in the European Community**
CE 0123	**CE Marked Product**		**Keep dry**		**Keep away from sunlight**
	Importer		**This way up**		**Fragile, handle with care**
REF	**Catalogue number**	49℃ -15℃	**Temperature limits: -15℃~49℃**	LATEX	**Latex Free**

DE Bergebeutel (für den OP)
Gebrauchsanweisung

Verwendungszweck/Indikationen
Der Bergebeutel dient der Aufnahme von Gewebe aus der Bauchhöhle bei laparoskopischen Eingriffen.

Kontraindikationen
NICHT verwenden, wenn die endoskopischen Techniken kontraindiziert sind.

Typ A-Selbstöffnender Bergebeutel, für minimalinvasive Eingriffe
Beschreibung

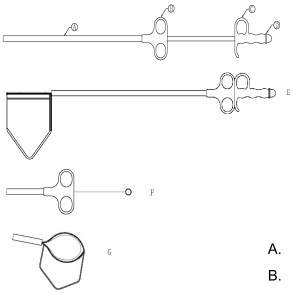


①-Grüner Schaft
②-Weißer Drücker
③-Der Bergebeutel ist vollständig von der Einführhülse gelöst

Gebrauchsanweisung

1. Überprüfen Sie die Verpackung, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist.
2. Öffnen Sie die Verpackung mit aseptischer Technik.
3. Stecken Sie den grünen Schaft ① des Systems in einen Trokar der richtigen Größe und führen Sie diesen in die Bauchhöhle ein.
4. Drücken Sie den weißen Drücker ② bis der Bergebeutel vollständig von der Einfügehülse getrennt ist.
   Sobald der Bergebeutel vollständig von der Einführhülse gelöst ist, öffnet sich der Beutel automatisch ③.
5. Entfernen Sie die Einfügehülse ① und den Drücker ② durch den Trokar.
6. Verwenden Sie geeignete laparoskopische Instrumente, um die Probe in den Bergebeutel einzuführen.
   (Der Bergebeutel muss vor Kontakt mit scharfen Gegenständen geschützt werden.)
7. Halten Sie den gefüllten Bergebeutel am geschlossenen Draht mit einer Pinzette fest und führen Sie ihn durch den Trokar.
   Dadurch wird die Öffnung des Beutels verschlossen.
8. Nehmen Sie den Bergebeutel mit Trokar und Pinzette aus der Bauchhöhle. Wenn der Inhalt des Beutels zu groß ist, vergrößern Sie die Inzision des Trokars, um die Entnahme des Bergebeutels zu erleichtern.

Typ C-Bergebeutel, selbstöffnend, abwerfbar, für minimalinvasive Eingriffe
Beschreibung



A. Schwarzer Schaft
B. Unterer Griff
C. Oberer Griff
D. O-ring
E. Der obere Griff wird vollständig in den unteren Griff geschoben
F. Der obere Griff wird aus dem Schaft herausgezogen
G. Bergebeutel geöffnet

Gebrauchsanweisung

1. Überprüfen Sie die Verpackung, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist.
2. Öffnen Sie die Verpackung mit aseptischer Technik.
3. Richten Sie den Pfeil am oberen Griff (C) des Produkts auf den unteren Griff (B) aus (lassen Sie den Bergebeutel nach dem Entfalten nach oben).
4. Den schwarzen Schaft(A) (10mm) des Systems in einen Trokar der entsprechenden Größe einführen und in die Bauchhöhle einführen.
5. Entfalten Sie den Bergebeutel und drücken Sie den oberen Griff (C) mit dem Pfeil auf den unteren Griff (B), bis der flexible Metallring des Probenbeutels vollständig geöffnet ist (E) (G).
6. Verwenden Sie geeignete laparoskopische Instrumente, um die Probe in den Bergebeutel einzuführen.
   (Der Bergebeutel muss vor Kontakt mit scharfen Gegenständen geschützt werden.)
7. Den kleinen roten O-Ring (D) am oberen Griff (C) lösen und beiseite legen.
8. Ziehen Sie den oberen Griff (C) nach hinten, während Sie den unteren Griff (B) halten, schließen und schließlich die Tasche herausschieben.
9. Ziehen Sie den oberen Griff (C) aus Schaft (A). (F).
10. Entfernen Sie den Schaft (A) und stellen Sie sicher, dass der O-Ring (D) außerhalb des Trokars liegt.

11. Entfernen Sie den Bergebeutel aus der Bauchhöhle, sobald er sicher verschlossen ist. Wenn der Inhalt des Beutels zu groß ist, vergrößern Sie die Inzision des Trokars, um die Entnahme des Bergebeutels zu erleichtern.

Wichtig

- Nur zum einmaligen Gebrauch.
- Der Inhalt ist steril, sofern die Verpackung nicht geöffnet wurde oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt oder unregelmäßig geformt ist.
- Für jede Komplikation, die mit dem Produkt eintritt, ist Medline und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem sich der Anwender und/oder der Patient befindet, zu melden.
- Niemals Wiederverwenden, Aufbereiten und/oder erneut Sterilisieren. Die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung und/oder Sterilisation von Einmalinstrumenten kann ein potenzielles Risiko für Patienten oder Anwender darstellen. Es kann zu Kontamination und/oder Funktionsstörungen führen, die zu Verletzungen, Krankheit und/oder Tod des Patienten führen können.

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Produkt darf nur von qualifiziertem medizinischem Personal verwendet werden.
- Eine gründliche Kenntnis der Prinzipien, Instrumente und Techniken, die minimalinvasive Verfahren beinhalten, ist erforderlich, um mögliche Schäden für Patienten und medizinisches Personal zu vermeiden.

ENTSORGUNGSANLEITUNG

Nach Gebrauch entsorgen. Es sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, wenn dieses Produkt entsorgt wird. Das Produkt sollte gemäß den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für biogefährliche Abfälle entsorgt werden.

Lagerungsbedingungen

- In einer lichtgeschützten und sauberen Umgebung aufbewahren und vor Sonnenlicht und relativer Luftfeuchtigkeit von mehr als 80% schützen.
- Bei der Lagerung Quetschungen vermeiden.

Bedeutung der Symbole auf der Verpackung

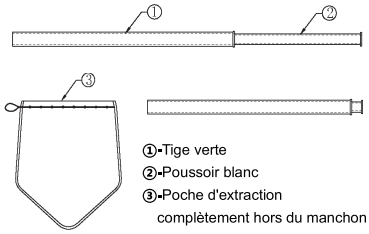
	**Herstellungs-datum**		**Verwendbar bis**		**Chargenbezeichnung**
	**Nicht wiederver-wenden**		**Gebrauchs-anweisung beachten**		**Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt**
	**Sterilisation durch Ethylenoxid**		**Nicht resterilisieren**		**Einzelnes Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung im Inneren**
	**Medizinprodukt**		**Hersteller**		**Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft**
	**CE-Gekennzeich-netes Produkt**		**Vor Nässe schützen**		**Vor Lichteinstrahlung schützen**
	**Importeur**		**Diese Seite nach OBEN**		**Zerbrechlich, mit Vorsicht handhaben**
	**Bestellnummer**		**Temperatur-begrenzung -15℃~49℃**		**Latexfrei**

FR Sac d'extraction (usage opératoire）
Mode d'emploi

UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS
Le sac d'extraction est destiné à l'ablation des tissus prélevés dans la cavité abdominale au cours d'une coelioscopie.

CONTRE-INDICATIONS
NE PAS utiliser si les techniques endoscopiques sont contre-indiquées.

Type A-Sac d'extraction à ouverture automatique, pour chirurgie endoscopique
DESCRIPTION

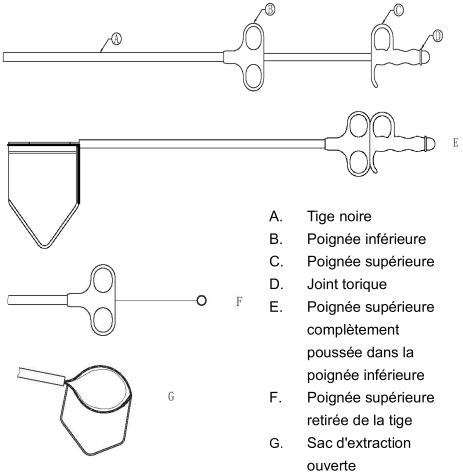


①-Tige verte
②-Poussoir blanc
③-Poche d'extraction complètement hors du manchon d'insertion

CONSEILS D'UTILISATION

1. Vérifiez l'emballage pour vous assurer qu'il n'est pas abimé ou endommagé.
2. Ouvrez l'emballage au moyen d'une technique aseptique.
3. Insérez la Tige verte ① du système dans un trocart de taille appropriée et dans la cavité abdominale.
4. Appuyez sur le Poussoir blanc ② jusqu'à ce que le sac d'extraction soit complètement sorti du manchon d'insertion.
   Dès que le sac d'extraction est complètement hors du manchon d'insertion, le sac s'ouvre automatiquement ③.
5. Retirer le manchon d'insertion ① et le poussoir ② à travers le trocart.
6. Utilisez un instrument de cœlioscopie approprié pour introduire l'échantillon dans le sac d'extraction. (Le sac d'extraction doit être protégé contre tout contact avec des objets pointus.)
7. Saisissez le sac d'extraction rempli au niveau du fil de fermeture à l'aide d'une pince et tirez-la à travers le trocart.
   Cela fermera l'ouverture du sac.
8. Retirez le sac d'extraction de la cavité abdominale à l'aide du trocart et de la pince. Si le contenu dans le sac est trop volumineux, agrandissez l'incision du trocart pour faciliter l'extraction du sac.

Type C-Sac d'extraction à ouverture automatique, détachable pour une chirurgie mini-invasive
DESCRIPTION



A. Tige noire
B. Poignée inférieure
C. Poignée supérieure
D. Joint torique
E. Poignée supérieure complètement poussée dans la poignée inférieure
F. Poignée supérieure retirée de la tige
G. Sac d'extraction ouverte

CONSEILS D'UTILISATION

1. Vérifiez l'emballage pour vous assurer qu'il n'est pas abimé ou endommagé.
2. Ouvrez l'emballage au moyen d'une technique aseptique.
3. Alignez la flèche sur la Poignée supérieure (C) de l'appareil à celle de la Poignée inférieure (B) (permettant au sac d'extraction d'être orienté vers le haut après le déploiement).
4. Insérez la Tige noire (A) du système (10 mm) dans un trocart de taille appropriée et dans la cavité abdominale.
5. Déployez le sac à échantillon en poussant la Poignée supérieure (C) avec la flèche orientée vers la Poignée inférieure (B) jusqu'à ce que l'anneau métallique flexible du sac à échantillon soit complètement ouvert (E) (G).
6. Utilisez un instrument de cœlioscopie approprié pour introduire l'échantillon dans le sac d'extraction. (Le sac d'extraction doit être protégé contre tout contact avec des objets pointus.)
7. Relâchez le petit Joint torique (D) rouge situé sur la Poignée supérieure (C) et mettez-le de côté.
8. Tirez en arrière la Poignée supérieure (C) tout en tenant la Poignée inférieure (B), pour fermer et sortir finalement le sac.
9. Sortez la Poignée supérieure (C) des tiges (A).(F).
10. Retirez la tige (A) et assurez-vous que le Joint torique (D) se situe en dehors du trocart.

11. Sortez le Poche d'extraction de la cavité abdominale une fois qu'il est bien verrouillé. Si le contenu dans le sac est trop volumineux, agrandissez l'incision du trocart pour faciliter l'extraction du sac.

IMPORTANT

- À usage unique.
- Le contenu est stérile à moins que l'emballage n'ait été ouvert ou endommagé.
- Ne pas utiliser s'il est endommagé ou de forme irrégulière.
- Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé à Medline et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.
- Ne PAS réutiliser, ni retraiter ni re-stériliser. La réutilisation, le retraitement et/ou la re-stérilisation des dispositifs à usage unique génère un risque potentiel pour le patient ou l'utilisateur. Cela pourrait provoquer une contamination et/ou une altération de la fonction, qui peuvent entraîner la blessure, la maladie et/voir la mort du patient.

PRÉCAUTIONS

- Le produit doit être exclusivement utilisé par du personnel médical qualifié.
- Une compréhension approfondie des principes, de l'instrumentation et des techniques concernant les procédures mini-invasives est nécessaire pour éviter d'éventuelles blessures aux patients et au personnel médical.

CONSIGNES D'ELIMINATION

Jetez après utilisation. Des précautions doivent être prises lors de la mise au rebut de cet appareil. L'élimination du produit doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières ou nationales applicables aux déchets biologiquement dangereux.

CONDITIONS DE STOCKAGE

- Conservez dans des conditions propres et à l'abri de la lumière. Évitez l'exposition au soleil et au taux d'humidité relative supérieur à 80%.
- Stockez de manière à empêcher l'écrasement.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR L'EMBALLAGE

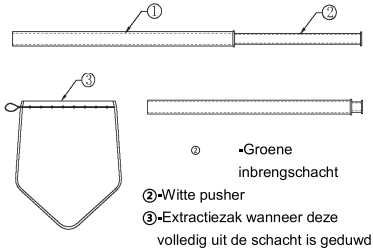
	**Date de fabrication**		**Date limite d'utilisation**		**Code de lot**
	**Ne pas réutiliser**		**Consulter le mode d'emploi**		**Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé**
	**Stérilisé à l'aide d'oxyde d'éthylène**		**Ne pas re-stériliser**		**Système de barrière stérile unique avec emballage protecteur à l'intérieur**
	**Dispositif médical**		**Fabricant**		**Représentant autorisé dans la Communauté européenne**
	**Produit marqué CE**		**Conserver au sec**		**Tenir à l'abri de la lumière du soleil**
	**Importateur**		**Dans ce sens, vers le haut**		**Fragile, manipuler avec soin**
	**Numéro de catalogue**		**Limite de température : -15 ℃~49 ℃**		**Sans latex**

NL Extractiezak (Operatief gebruik)
Gebruiksaanwijzing

BEDOELD GEBRUIK / INDICATIES
De Extractiezak is bedoeld voor het verwijderen van uitgesneden weefsel uit de buikholte tijdens een laparoscopische chirurgische ingreep.

CONTRA-INDICATIES
NIET gebruiken als de endoscopische technieken gecontra-indiceerd zijn.

Voor type A-Zelfopenende Extractiezak, voor minimaal invasieve chirurgie
BESCHRIJVING

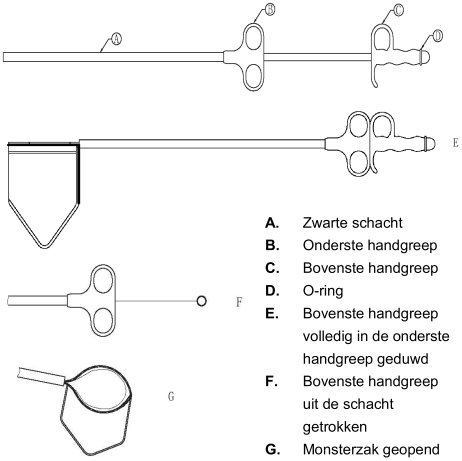


①-Groene inbrengschacht
②-Witte pusher
③-Extractiezak wanneer deze volledig uit de schacht is geduwd

GEBRUIKS-AANWIJZING

1. Controleer de verpakking om er zeker van te zijn dat deze niet gescheurd of beschadigd is.
2. Open de verpakking met een aseptische techniek.
3. Steek de Groene schacht ① van het systeem in een trocar van geschikte grootte de buikholte in.
4. Druk op de Witte pusher ② totdat de Extractiezak volledig uit de inbrengschacht is gekomen. Zodra de Extractiezak volledig uit de inbrengschacht is, gaat de zak automatisch open ③.
5. Verwijder de inbrenghuls ① en de witte pusher ② via de trocar.
6. Gebruik een geschikt laparoscopisch instrument om het preparaat in de Extractiezak te plaatsen (de Extractiezak moet worden beschermd tegen contact met scherpe voorwerpen).
7. Grijp met een laparoscopische tang de gevulde extractiezak aan de sluitingsdraad en trek deze door de trocar.
   Hierdoor wordt de opening van de zak gesloten.
8. Verwijder de Extractiezak uit de buikholte met de trocar en de tang. Als de inhoud van de zak te groot is, vergroot dan de incisie van de trocar om de zak gemakkelijker te kunnen verwijderen.

Type C-Zelfopenende Extractiezak, afneembaar
BESCHRIJVING



A. Zwarte schacht
B. Onderste handgreep
C. Bovenste handgreep
D. O-ring
E. Bovenste handgreep volledig in de onderste handgreep geduwd
F. Bovenste handgreep uit de schacht getrokken
G. Monsterzak geopend

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Controleer de verpakking om er zeker van te zijn dat deze niet gescheurd of beschadigd is.
2. Open de verpakking met een aseptische techniek.
3. Breng de pijl op het Bovenste handgreep (C) van het apparaat op één lijn met de Onderste handgreep (B) (zodat de Extractiezak na het plaatsen naar boven wijst).
4. Steek de Zwarte schacht (A) van het systeem (10 mm) in een trocar van geschikte grootte de buikholte in.
5. Open de monsterzak door de Bovenste handgreep (C) met pijl in de richting van de Onderste handgreep (B) te duwen tot de flexibele metalen ring van de monsterzak volledig open is (E) (G).
6. Gebruik een geschikt laparoscopisch instrument om het monster in de Extractiezak te plaatsen. (De Extractiezak moet worden beschermd tegen contact met scherpe voorwerpen).
7. Maak de kleine rode O-ring (D) op de Bovenste handgreep (C) los en leg deze opzij.
8. Trek de bovenste hendel (C) naar achteren terwijl u de Onderste hendel (B) vasthoudt, om de zak te sluiten en uiteindelijk naar buiten te duwen.
9. Trek de Bovenste handgreep (C) uit de schacht (A). (F).
10. Verwijder de schacht (A) en zorg ervoor dat de O-ring (D) zich buiten de trocar bevindt.
11. Verwijder de Extractiezak uit de buikholte zodra deze goed is vergrendeld. Als de inhoud van de zak

te groot is, vergroot dan de incisie van de trocar om de zak gemakkelijker te kunnen verwijderen.

BELANGRIJK

- Alleen voor eenmalig gebruik.
- De inhoud is steriel, tenzij de verpakking geopend of beschadigd is.
- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of onregelmatig gevormd is.
- Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/ of patiënt is gevestigd.
- Hergebruik, herverwerking en/ of hersterilisatie van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik levert een potentieel risico op voor de patiënt of de gebruiker en kan leiden tot besmetting en/ of functiestoornissen, wat kan leiden tot letsel, ziekte en/ of overlijden van de patiënt.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerd medisch personeel.
- Er is een grondige kennis vereist van de principes, instrumenten en technieken van minimaal invasieve procedures om mogelijk letsel bij zowel de patiënt als het medisch personeel te voorkomen.

VERWIJDERINGSINSTRUCTIES

Gooi het apparaat weg na gebruik. Neem gepaste voorzorgsmaatregelen bij het weggooien van dit apparaat. Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de geldende ziekenhuis- of nationale regelgeving voor biologisch gevaarlijk afval.

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN

- Opslaan onder lichtbestendige en schone omstandigheden. Vermijd blootstelling aan zonlicht en een relatieve vochtigheid van meer dan 80%.
- Bewaar het apparaat zodanig dat het niet geplet kan worden.

VOORZORGSMAATREGELEN

BETEKENIS VAN SYMBOLEN OP VERPAKKING

	Productiedatum		**Houdbaarheids-datum**	LOT	**Partijcode**
	Niet geschikt voor hergebruik		**Raadpleeg de gebruiks-aanwijzing**		**Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is**
STERILE EO	**Gesteriliseerd met ethyleenoxide**	STERILIZE	**Niet opnieuw steriliseren**		**Enkelvoudig steriel sluitsysteem met beschermende verpakking binnenin**
MD	**Medisch Hulpmiddel**		**Fabrikant**	EC REP	**Gemachtigde vertegen-woordiging in de Europese Gemeenschap**
CE 0123	**Product met CE-markering**		**Droog bewaren**		**Beschermen tegen zonlicht**
	Importeur		**Deze kant boven**		**Fragiel, wees voorzichtig**
REF	**Catalogus-nummer**	-15℃ 49℃	**Temperatuurs-limieten: -15℃~49℃**	LATEX	**Latexvrij**

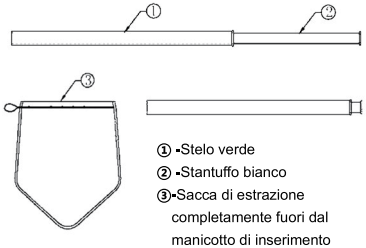
IT Sacca di estrazione (Uso operativo)
Istruzioni per l'uso

USO PREVISTO / INDICAZIONI
La sacca di estrazione è indicata per la rimozione dei tessuti resecati nella cavità addominale durante interventi in laparoscopia.

CONTROINDICAZIONI
NON usare se le tecniche endoscopiche sono controindicate.

REAZIONI AVVERSE
Infezione del sito di incisione

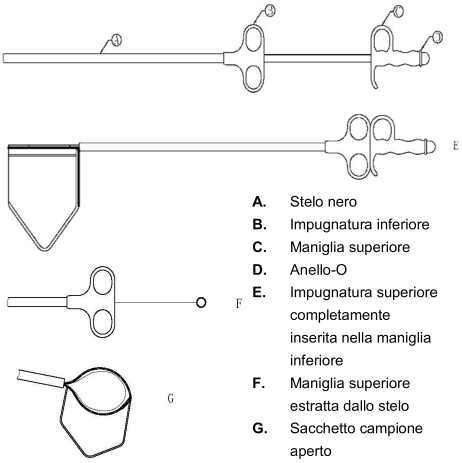
Per il Tipo A-Sacca di estrazione apertura automatica, per chirurgia mini invasiva
DESCRIZIONE



① -Stelo verde
② -Stantuffo bianco
③-Sacca di estrazione completamente fuori dal manicotto di inserimento

MODALITÀ D'USO
1. Ispezionare l'imballaggio per assicurarsi che non sia rotto o danneggiato.
2. Aprire l'Imballaggio con tecnica asettica.
3. Inserire lo stelo verde ① del sistema in un trocar di dimensioni adeguate e quindi nella cavità addominale.
4. Premere lo stantuffo bianco ② fino a quando la Sacca di estrazione è completamente fuori dal manicotto di inserimento (stelo verde).
   Non appena la Sacca di estrazione è completamente fuori dal manicotto di inserimento, essa si apre automaticamente ③.
5. Rimuovere il manicotto di inserimento ① e lo stantuffo bianco ② attraverso il trocar..
6. Utilizzare uno strumento laparoscopico appropriato per inserire il campione nella sacca di estrazione. (evitare il contatto della Sacca di estrazione con oggetti appuntiti.)
7. Afferrare con una pinza la Sacca di estrazione piena dal filo di chiusura e tirarla attraverso il trocar..
   Questo chiuderà l'apertura della sacca.
8. Rimuovere la Sacca di estrazione dalla cavità addominale con il trocar. e la pinza. Se il contenuto del sacchetto è troppo grande, allargare l'incisione del trocar per facilitare l'estrazione del sacchetto.

Per il Tipo C-Sacca di estrazione per chirurgia mininvasiva ad apertura automatica, staccabile
DESCRIZIONE



A. Stelo nero
B. Impugnatura inferiore
C. Maniglia superiore
D. Anello-O
E. Impugnatura superiore completamente inserita nella maniglia inferiore
F. Maniglia superiore estratta dallo stelo
G. Sacchetto campione aperto

MODALITÀ D'USO
1. Ispezionare l'imballaggio per assicurarsi che non sia rotto o danneggiato.
2. Aprire l'Imballaggio con tecnica asettica.
3. Allineare la freccia sulla maniglia superiore del dispositivo (C) sulla maniglia inferiore (B) (consentendo alla sacca di estrazione di essere rivolta verso l'alto dopo l'apertura).
4. Inserire l'asta nera (A) del sistema (10mm) in un trocar di dimensioni appropriate e nella cavità addominale.
5. Aprire il sacchetto del campione spingendo la maniglia superiore (C) con la freccia verso la maniglia inferiore (B) fino a quando l'anello metallico flessibile del sacchetto del campione è completamente aperto (E) (G).
6. Utilizzare uno strumento laparoscopico appropriato per inserire il campione nella Sacca di estrazione. (evitare il contatto della Sacca di estrazione con oggetti appuntiti.)
7. Disconnettere il piccolo Anello-O rosso (D) sulla maniglia superiore (C) e metterlo da parte.
8. Tirare indietro la maniglia superiore (C) tenendo la maniglia inferiore (B), per chiudere e infine spingere fuori la sacca.
9. Estrarre la maniglia superiore (C) dallo stelo (A). (F).
10. Rimuovere lo stelo (A) e assicurarsi che l'Anello-O (D) sia all'esterno del trocar.

11. Rimuovere la Sacca di estrazione dalla cavità addominale una volta chiusa saldamente. Se il contenuto del sacchetto è troppo grande, allargare l'incisione del trocar per facilitare l'estrazione del sacchetto.

IMPORTANTE

- Prodotto monouso solo per singolo uso
- Il contenuto è sterile a meno che la confezione non sia stata aperta o danneggiata.
- Non usare se è danneggiato o di forma irregolare.
- Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a Medline e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.
- NON riutilizzare, riprocessare e/o risterilizzare. Il riutilizzo, il ritrattamento e/o la risterilizzazione di dispositivi monouso creano un rischio potenziale per il paziente o l'utente. Può causare contaminazione e/o compromissione della funzione, che può portare a lesioni, malattie e/o morte del paziente.

PRECAUZIONI

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale medico qualificato.
- È necessaria una conoscenza approfondita dei principi, della strumentazione e delle tecniche che coinvolgono procedure minimamente invasive per evitare possibili lesioni sia al paziente che al personale medico.

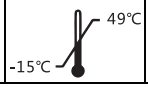
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Eliminare dopo l'uso. È necessario prendere precauzioni quando si scarta questo dispositivo. Lo smaltimento del dispositivo deve essere effettuato in conformità con le normative ospedaliere o nazionali applicabili per i rifiuti biologicamente pericolosi.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

- Conservare in condizioni pulite e lontano da fonti luminose. Evitare l'esposizione alla luce solare e livelli di umidità relativa superiori all'80%.
- Conservare in modo da evitare lo schiacciamento.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULLA CONFEZIONE

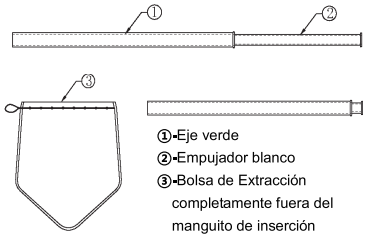
	**Data di produzione**		**Data di scadenza**		**Codice lotto**
	**Non riutilizzare**		**Consultare le istruzioni per l'uso**		**Non utilizzare se la confezione è danneggiata**
	**Sterilizzato con ossido di etilene**		**Non risterilizzare**		**Sistema di barriera sterile singola con confezione protettiva all'interno**
	**Dispositivo medico**		**Produttore**		**Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea**
	**Prodotto a marchio CE**		**Mantenere in luogo asciutto**		**Tenere lontano dalla luce solare**
	**Importatore**		**Lato superiore**		**Fragile, maneggiare con cautela**
	**Numero di catalogo**		**Limiti di temperatura: -15℃~49℃**		**Senza lattice**

ES Bolsa de extracción (Uso en operaciones)
Instrucciones de uso

USO PREVISTO / INDICACIONES
La bolsa de extracción está destinada a la extracción de tejidos obtenidos de la cavidad abdominal durante la laparoscopia.

CONTRAINDICACIONES
NO utilice si las técnicas endoscópicas están contraindicadas.

Para el tipo A-Autoapertura Bolsa de extracción, para cirugía mínimamente invasiva
DESCRIPCIÓN

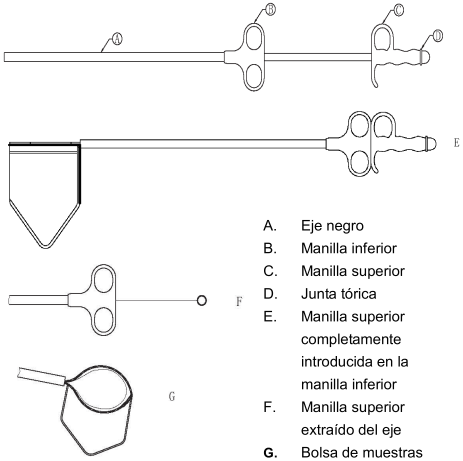


①-Eje verde
②-Empujador blanco
③-Bolsa de Extracción completamente fuera del manguito de inserción

INSTRUCCIONES DE USO

1. Inspeccione el embalaje para asegurarse de que no está roto ni dañado.
2. Abra el embalaje utilizando una técnica aséptica.
3. Inserte el eje verde ① del sistema en un trocar de tamaño adecuado y en la cavidad abdominal.
4. Presione el empujador blanco ② hasta que la Bolsa de Extracción esté completamente fuera del manguito de inserción.
   En cuanto la Bolsa de Extracción esté completamente fuera del manguito de inserción, la bolsa se abre automáticamente ③.
5. Retire el manguito de inserción ① y el empujador ② a través del trocar.
6. Introduzca la muestra en la Bolsa de Extracción con un instrumento laparoscópico adecuado.
   (La Bolsa de Extracción debe protegerse contra el contacto con objetos punzantes).
7. Sujete la Bolsa de Extracción llena por el alambre de cierre con unas pinzas y tire de ella a través del trocar.
   Esto cerrará la abertura de la bolsa.
8. Retire la Bolsa de Extracción de la cavidad abdominal con el trocar y las pinzas.Si el contenido de la bolsa es demasiado grande, amplíe la incisión del trocar para facilitar la extracción de la bolsa.

Para el tipo C-Bolsa de extracción autoabrible, desmontable para cirugía mínimamente invasiva
DESCRIPCIÓN



A. Eje negro
B. Manilla inferior
C. Manilla superior
D. Junta tórica
E. Manilla superior completamente introducida en la manilla inferior
F. Manilla superior extraído del eje
G. Bolsa de muestras abierta

INSTRUCCIONES DE USO

1. Inspeccione el embalaje para asegurarse de que no está roto ni dañado.
2. Abra el embalaje utilizando una técnica aséptica.
3. Alinee la flecha de la manilla superior del dispositivo (C) con la manilla inferior (B) (permitiendo que la Bolsa de Extracción quede hacia arriba después del despliegue).
4. Inserte el eje negro (A) del sistema (10mm) en un trocar de tamaño adecuado y en la cavidad abdominal.
5. Despliegue la Bolsa de Extracción empujando la manilla superior (C) con la flecha hacia la manilla inferior (B) hasta que el anillo metálico flexible de la Bolsa de Extracción esté completamente abierto (E) (G).
6. Introduzca la muestra en la Bolsa de Extracción con un instrumento laparoscópico adecuado.
   (La Bolsa de Extracción debe protegerse contra el contacto con objetos punzantes).
7. Suelte la pequeña junta tórica roja (D) del manilla superior (C) y déjela a un lado.
8. Tire hacia atrás del manilla superior (C) mientras sujeta el manilla inferior (B), para cerrar y finalmente empujar la bolsa hacia fuera.
9. Saque el manilla superior (C) del eje (A). (F).
10. Retire el eje (A) y asegúrese de que la junta tórica (D) queda fuera del trocar.

11. Retire la Bolsa de Extracción de la cavidad abdominal una vez bien cerrada.Si el contenido de la bolsa es demasiado grande, agrande la incisión del trocar para facilitar la extracción de la bolsa.

IMPORTANTE

- Solo uso único
- El contenido es estéril a menos que el envase se haya abierto o esté dañado.
- No utilice si está dañado o tiene forma irregular.
- Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe comunicarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.
- NO reutilice, reprocese y/o reesterilice.La reutilización, reprocesamiento y/o reesterilización de dispositivos de un solo uso crea un riesgo potencial para el paciente o el usuario.Puede causar contaminación y/o deterioro de la función, lo que puede provocar lesiones, enfermedades y/o la muerte del paciente.

PRECAUCIONES

- El producto debe ser utilizado exclusivamente por personal médico cualificado.
- Se requiere un conocimiento profundo de los principios, la instrumentación y las técnicas de los procedimientos mínimamente invasivos para evitar posibles lesiones tanto al paciente como al personal médico.

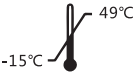
INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

Deseche el producto después de su uso.Tome precauciones al desechar este producto.La eliminación del dispositivo debe realizarse de conformidad con la normativa hospitalaria o nacional aplicable a los residuos biológicamente peligrosos.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

- Almacene en condiciones limpias y a prueba de luz. Evite la exposición a la luz solar y los niveles de humedad relativa superiores al 80%.
- Almacene de manera que no se aplaste.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS EN EL ENVASE

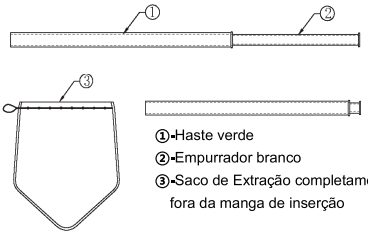
	**Fecha de fabricación**		**Fecha de expiración**		**Código de lote**
	**No reutilizar**		**Consultar instrucciones de uso**		**No usar si el envase está dañado**
	**Esterilizado con óxido de etileno**		**No reesterilizar**		**Sistema de barrera estéril único con envasado protector interior**
	**Producto sanitario**		**Fabricante**		**Representante autorizado en la Comunidad Europea Community**
	**Producto de marcado CE**		**Mantener seco**		**Mantener alejado de la luz del sol**
	**Importador**		**Este lado hacia arriba**		**Frágil, manipular con cuidado**
	**Número de catálogo**		**Límites de temperatura: -15** ºC ~ **49** ºC		**Sin látex**

PT Saco de Extração (Uso Operativo)
Instruções de utilização

UTILIZAÇÃO PREVISTA / INDICAÇÕES
O Saco de Extração destina-se a ser usado para remover tecidos ressecados da cavidade abdominal durante uma laparoscopia.

CONTRAINDICACIONES
NÃO use se as técnicas endoscópicas forem contraindicadas.

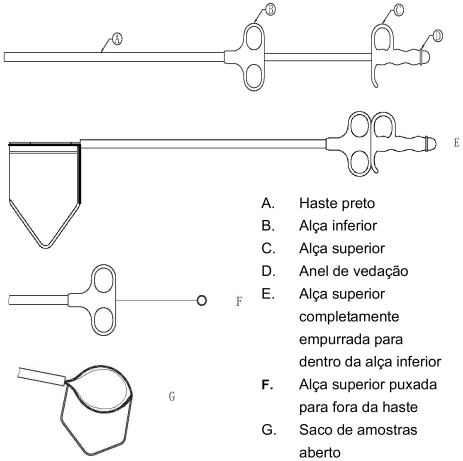
Para o Tipo A-Abertura automática. Bolsa de extração, para cirurgias minimamente invasivas
DESCRIÇÃO



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Inspecione a embalagem para garantir que não esteja quebrada ou danificada.
2. Abra a embalagem usando uma técnica asséptica.
3. Insira a haste verde ① do sistema em um trocarte de tamanho adequado e na cavidade abdominal.
4. Pressione o empurrador branco ② até que a Saco de Extração esteja completamente fora da luva de inserção.
   Assim que a Saco de Extração estiver completamente fora da luva de inserção, a bolsa se abrirá automaticamente ③.
5. Remova a luva de inserção ① e o empurrador ② através do trocarte.
6. Insira a amostra na Saco de Extração com um instrumento laparoscópico apropriado.
   (A Saco de Extração deve ser protegida contra o contato com objetos pontiagudos).
7. Segure a Saco de Extração cheia no fio de fechamento com uma pinça e puxe-a pelo trocarte.
   Isso fechará a abertura da bolsa.
8. Remova a Saco de Extração da cavidade abdominal com o trocarte e a pinça. Se o conteúdo da bolsa for muito grande, aumente a incisão do trocarte para facilitar a extração da bolsa.

Para o Tipo C-Saco de extracção autoaberto, desmontável para cirurgia minimamente invasiva
DESCRIÇÃO



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Inspecione a embalagem para garantir que não esteja quebrada ou danificada.
2. Abra a embalagem usando uma técnica asséptica.
3. Alinhe a seta na alça superior do dispositivo (C) com a alça inferior (B) (permitindo que a Saco de Extração fique voltada para cima após a implantação).
4. Insira a haste preta (A) do sistema (10 mm) em um trocarte de tamanho adequado e na cavidade abdominal.
5. Posicione a bolsa de espécimes empurrando a alça superior (C) com a seta em direção à alça inferior (B) até que o anel metálico flexível da bolsa de espécimes esteja completamente aberto (E) (G).
6. Insira a amostra na Saco de Extração com um instrumento laparoscópico apropriado.
   (A Saco de Extração deve ser protegida contra o contato com objetos pontiagudos).
7. Solte o pequeno anel de vedação vermelho (D) na alça superior (C) e coloque-o de lado.
8. Puxe a alça superior (C) para trás enquanto segura a alça inferior (B), para fechar e finalmente empurrar a bolsa para fora.
9. Puxe a alça superior (C) para fora do haste (A). (F).
10. Remova a haste (A) e certifique-se de que o anel anel de vedação (D) esteja fora do trocarte.

11. Remova a Saco de Extração da cavidade abdominal depois de travada com segurança. Se o conteúdo da bolsa for muito grande, amplie a incisão do trocarte para facilitar a extração da bolsa.

IMPORTANTE

- Somente para uso único
- O conteúdo é estéril, a menos que a embalagem tenha sido aberta ou esteja danificada.
- Não use se estiver danificado ou com formato irregular.
- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado à Medline e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está estabelecido.
- NÃO reutilize, reprocesse e/ou reesterilize. A reutilização, o reprocessamento e/ou a reesterilização de dispositivos de uso único cria um risco potencial para o paciente ou usuário, podendo causar contaminação e/ou comprometimento da função, o que pode levar a lesões, doenças e/ou morte do paciente.

PRECAUÇÕES

- produto deve ser usado exclusivamente por uma equipe médica qualificada.
- É necessário um conhecimento profundo dos princípios, da instrumentação e das técnicas que envolvem procedimentos minimamente invasivos para evitar possíveis lesões ao paciente e à equipe médica.

INSTRUÇÕES DE DESCARTE

Descarte após o uso. Tome precauções ao descartar este dispositivo. O descarte do dispositivo deve ser feito de conformidade com as regulamentações hospitalares ou nacionais aplicáveis a resíduos biologicamente perigosos.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAGEM

- Armazene em condições limpas e à prova de luz. Evite a exposição à luz solar e níveis de umidade relativa acima de 80%.
- Armazene de forma a evitar esmagamento.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS DA EMBALAGEM

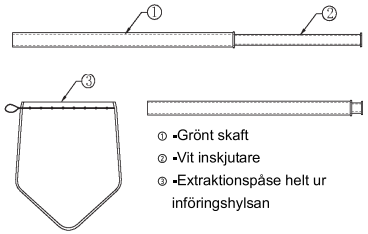
	Data de fabricação		**Validade**	LOT	**Código do lote**
	Não reutilizar		**Consultar instruções de utilização**		**Não usar se a embalagem estiver danificada**
STERILE EO	**Esterilizado por óxido de etileno**	STERILIZE	**Não resterilizar**		**Sistema de barreira estéril único com embalagem interior protetora**
MD	**Dispositivo Médico**		**Fabricante**	EC REP	**Representante autorizado na Comunidade Europeia**
CE 0123	**Produto com Marcação CE**		**Manter seco**		**Manter abrigado da luz solar**
	Importador		**Esta lado para cima**		**Frágil, manusear com cuidado**
REF	**Número de catálogo**	49℃ -15℃	**Limites de temperatura: -15℃~49℃**	LATEX	**Sem látex**

SV Extraktionspåse (Operationsanvändning)
Användningsinstruktioner

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER
Extraktionspåsen är avsedd att användas för avlägsnande av resecerad vävnad från bukhålan under laparoskopi.

KONTRAINDIKATIONER
Använd INTE om de endoskopiska teknikerna är kontraindicerade.

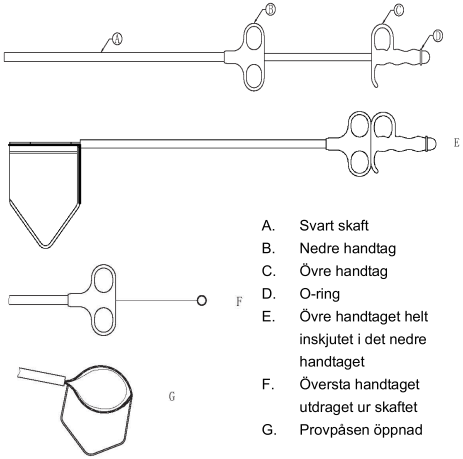
För typ A-Självöppnande - Extraktionspåse, för minimalt invasiv kirurgi
BESKRIVNING



ANVÄNDARINSTRUKTIONER

1. Inspektera förpackningen för att säkerställa att den inte är trasig eller skadad.
2. Öppna förpackningen med aseptisk teknik.
3. Sätt in det gröna skaftet ① på systemet i en trokar av lämplig storlek och in i bukhålan.
4. Tryck på den vita inskjutaren ② tills extraktionspåsen är helt ute ur införingshylsan. Så snart extraktionspåsen är helt ute ur införingshylsan, öppnas påsen automatiskt ③ .
5. Ta bort införingshylsan ① och inskjutaren ② genom trokaren.
6. Använd ett lämpligt laparoskopiskt instrument för att föra in provet i extraktionspåsen. (Extraktionspåsen måste skyddas mot kontakt med vassa föremål.)
7. Ta tag i den fyllda extraktionspåsen vid stängningstråden med pincett och dra den genom trokaren.
   Detta kommer att stänga öppningen på påsen.
8. Ta bort extraktionspåsen från bukhålan med trokaren och pincett. Om innehållet i påsen är för stort, förstora trokarsnittet för att göra det lättare att dra ut påsen.

För typ C-Självöppnande Extraktionspåse, avtagbar, för minimal invasiv kirurgi
BESKRIVNING



ANVÄNDARINSTRUKTIONER

1. Inspektera förpackningen för att säkerställa att den inte är trasig eller skadad.
2. Öppna förpackningen med aseptisk teknik.
3. Rikta in pilen på enhetens övre handtag (C) på det nedre handtaget (B) (låt extraktionspåsen vara vänd uppåt efter utplacering).
4. Sätt in det svarta skaftet (A) på systemet (10 mm) i en trokar av lämplig storlek och in i bukhålan.
5. Sätt ut provpåsen genom att trycka det övre handtaget (C) med pilen mot det nedre handtaget (B) tills den flexibla metallringen på provpåsen är helt öppen (E) (G).
6. Använd ett lämpligt laparoskopiskt instrument för att föra in provet i extraktionspåsen. (Extraktionspåsen måste skyddas mot kontakt med vassa föremål.)
7. Släpp den lilla röda O-ringen (D) på det övre handtaget (C) och lägg den åt sidan.
8. Dra tillbaka det övre handtaget (C) samtidigt som du håller det nedre handtaget (B) för att stänga och slutligen trycka ut påsen.
9. Dra ut det övre handtaget (C) från axeln (A). (F).
10. Ta bort skaftet (A) och se till att O-ringen (D) är utanför trokaren.
11. Ta bort extraktionspåsen från bukhålan när den är ordentligt låst. Om innehållet i påsen är för stort, förstora trokarsnittet för att göra det lättare att ta ut påsen.

VIKTIG

- Endast för engångsbruk
- Innehållet är sterilt om inte förpackningen har öppnats eller är skadad.
- Använd inte om den är skadad eller oregelbundet formad.
- Varje allvarlig incident som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till Medline och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.
- Återanvänd, bearbeta och/eller omsterilisera INTE. Återanvändning, bearbetning och/eller omsterilisering av engångsenheter skapar en potentiell risk för patienten eller användaren. Det kan orsaka kontaminering och/eller funktionsnedsättning, vilket kan leda till skada, sjukdom och/eller död hos patienten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Produkten får endast användas av kvalificerad medicinsk personal.
- En grundlig förståelse för principer, instrumentering och tekniker som involverar minimala invasiva procedurer krävs för att undvika eventuella skador på både patient och medicinsk personal.

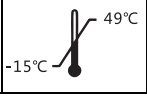
AVFALLSHANTERINGSINSTRUKTIONER

Kassera efter användning. Försiktighetsåtgärder bör vidtas när denna enhet kasseras. Kassering av enheten bör ske i enlighet med tillämpliga sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN

- Förvara under ljussäkra och rena förhållanden. Undvik exponering för solljus och relativ luftfuktighet över 80 %.
- Förvara på ett sätt som förhindrar krossning.

SYMBOLERNAS BETYDELSE PÅ FÖRPACKNINGEN

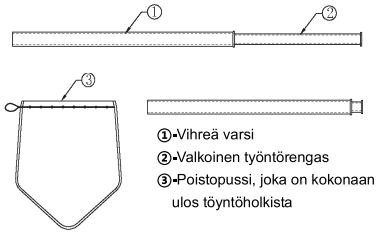
	**Tillverkningsdatum**		**Sista användningsdatum**		**Batchkod**
	**Återanvänd inte**		**Följ bruksanvisningen**		**Använd inte om förpackningen är skadad**
	**Steriliseras med hjälp av etylenoxid**		**Omsterilisera inte**		**Enkelt sterilt barriärsystem med skyddsförpackning inuti**
	**Medicinsk anordning**		**Tillverkare**		**Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen**
	**CE-märkt produkt**		**Förvaras torrt**		**Förvaras borta från solljus**
	**Importör**		**Denna sida upp**		**Bräcklig, hantera med försiktighet**
	**Katalognummer**		**Temperaturgränser: -15 ℃~49 ℃**		**Latexfri**

FI Poistopussi (Toimenpide Käyttö)
Käyttöohjeet

KÄYTTÖTARKOITUS / KÄYTTÖAIHEET
Poistopussi on tarkoitettu vatsaontelon kudosten poistoleikkaamiseen laparoskopian aikana.

VASTA-AIHEET
Ei saa käyttää, jos endoskooppiset tekniikat ovat vasta-aiheisia.

A-tyyppi-Itsestään avautuva - Keräyspussi mini-invasiiviseen leikkaukseen
KUVAUS

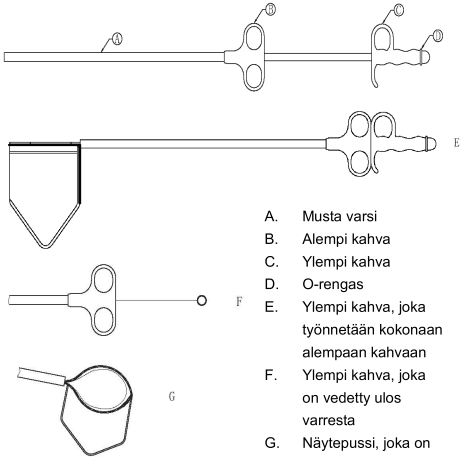


①-Vihreä varsi
②-Valkoinen työntörengas
③-Poistopussi, joka on kokonaan ulos töyntöholkista

KÄYTTÖOHJEET

1. Tarkasta pakkaus varmistaaksesi, ettei se ole rikkoutunut tai vahingoittunut.
2. Avaa pakkaus aseptista tekniikkaa käyttäen.
3. Aseta haavin vihreä varsi ① sopivan kokoiseen trokariin ja siten vatsaonteloon.
4. Työnnä valkoinen työntörengas ②, kunnes poistopussi on kokonaan ulkona työntöholkista. Pussi avautuu automaattisesti ③ heti, kun poistopussi on kokonaan ulos työntöholkista.
5. Poista työntöholkki ① ja työntökappale ② trokarin läpi.
6. Käytä sopivaa laparoskooppista instrumenttia näytteen asettamiseksi poistopussiin. (Poistopussi on suojattava terävien esineiden kosketukselta.)
7. Tartu täytettyyn poistopussiin sulkijalangan kohdalta pihdeillä ja vedä se trokarin läpi. Tämä sulkee pussin.
8. Poista poistopussi vatsaontelosta trokarin ja pihtien avulla. Jos pussin sisältö on liian suuri, isonna trokarin viiltoa, jotta pussi on helpompi poistaa.

C-tyyppi-Itsestään avautuva poistopussi, irrotettava mahdollisimman vähän invasiivista kirurgiaa varten
KUVAUS



A. Musta varsi
B. Alempi kahva
C. Ylempi kahva
D. O-rengas
E. Ylempi kahva, joka työnnetään kokonaan alempaan kahvaan
F. Ylempi kahva, joka on vedetty ulos varresta
G. Näytepussi, joka on avattu

KÄYTTÖOHJEET

1. Tarkasta pakkaus varmistaaksesi, ettei se ole rikkoutunut tai vahingoittunut.
2. Avaa pakkaus aseptista tekniikkaa käyttäen.
3. Kohdista laitteen ylemmässä kahvassa (C) oleva nuoli alempaan kahvaan (B) (siten, että poistopussi osoittaa ylöspäin poistamisen jälkeen).
4. Aseta musta varsi (A) (10 mm) sopivan kokoiseen trokariin ja vatsaonteloon.
5. Ota näytepussi käyttöön työntämällä ylempää kahvaa (C) nuolen suuntaan kohti alempaa kahvaa (B), kunnes näytepussin joustava metallirengas on täysin auki (E) (G).
6. Käytä sopivaa laparoskooppista instrumenttia näytteen asettamiseksi poistopussiin. (Poistopussi on suojattava terävien esineiden kosketukselta.)
7. Irroita pieni punainen O-rengas (D) ylemmästä kahvasta (C) ja laita se sivuun.
8. Vedä ylempää kahvaa (C) taaksepäin alemmasta kahvasta kiinni pitäen (B), sulkeaksesi ja työntääksesi pussin lopulta ulos.
9. Vedä ylempi kahva (C) irti varresta (A) (F).
10. Irroita varsi (A) ja varmista, että O-rengas (D) on trokarin ulkopuolella.
11. Poista poistopussi vatsaontelosta, kun se on lukittu turvallisesti. Jos pussin sisältö on liian suuri, isonna trokarin viiltoa, jotta pussi on helpompi poistaa.

TÄRKEÄÄ

- Vain kertakäyttöön
- Sisältö on steriili, ellei pakkausta ole avattu tai se ole vahingoittunut.
- Älä käytä, jos sisältö on vaurioitunut tai epämuodostunut.
- Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.
- Kertakäyttöisten laitteiden uudelleenkäyttö, uudelleenkäsittely ja/tai uudelleensterilointi aiheuttaa mahdollisen riskin potilaalle tai sen käyttäjälle. Se voi aiheuttaa kontaminaatiota ja/tai toiminnan heikkenemistä, mikä voi johtaa potilaan loukkaantumiseen, sairastumiseen ja/tai kuolemaan.

VAROTOIMENPITEET

- Tuotetta saa käyttää ainoastaan pätevä hoitohenkilökunta.
- Minimaalisiin invasiivisiin toimenpiteisiin liittyvien periaatteiden, instrumenttien ja tekniikoiden perusteellinen ymmärtäminen on välttämätöntä, jotta vältetään sekä potilaalle että hoitohenkilökunnalle mahdollisesti aiheutuvat vammat.

HÄVITYSOHJEET

Hävitä laite käytön jälkeen. Laitetta hävitettäessä on noudatettava varotoimia. Laite on hävitettävä sovellettavien sairaaloiden tai biologisesti vaarallisten jätteiden kansallisten määräysten mukaisesti.

VARASTOINTIOLOSUHTEET

- Säilytä valolta suojatussa ja puhtaassa ympäristössä. Vältä altistumista auringonvalolle ja yli 80 %:n suhteelliselle kosteudelle.
- Säilytä siten, että se ei pääse puristumaan.

PAKKAUKSESSA OLEVIEN SYMBOLIEN MERKITYS

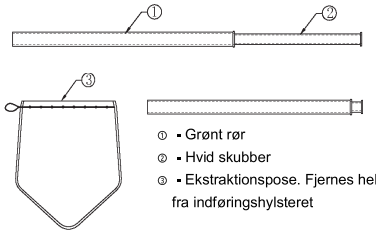
	Valmistuspäivä		**Käytettävä viimeistään**	LOT	**Eräkoodi**
	Älä käytä uudelleen		**Tutustu käyttöohjeisiin**		**Käyttö kielletty, jos pakkaus on vaurioitunut**
STERILE EO	**Steriloitu etyleenioksidia käyttäen**	2 STERILIZE	**Ei saa steriloida uudelleen**		**Yksittäinen steriili estojärjestelmä, jonka sisällä on suojapakkaus**
MD	**Lääkinnällinen laite**		**Valmistaja**	EC REP	**Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä**
CE 0123	**CE-merkitty tuote**		**Säilytettävä kuivassa**		**Säilytettävä auringonvalolta suojattuna**
	Maahantuoja		**Tämä puoli ylöspäin**		**Hauras, käsittele varoen**
REF	**Luettelonumero**	49℃ -15℃	**Lämpötilarajat: -15 ℃~49 ℃**	LATEX	**Lateksiton**

DA Udtagningspose (Operationsbrug)
Brugsanvisning

TILSIGTET BRUG / ANVISNINGER
Udtagningsposem er beregnet til at blive brugt til at fjerne resekteret væv fra cavum abdominis under laparoskopi.

KONTRAINDIKATIONER
Må IKKE anvendes, hvis de endoskopiske teknikker er kontraindicerede.

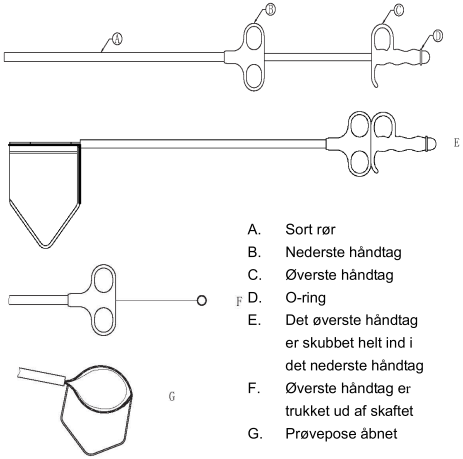
Til Type A -Selvåbende - Ekstraktionspose, til minimalt invasiv kirurgi
BESKRIVELSE



BRUGSANVISNING

1. Undersøg emballagen for at sikre, at den ikke er brudt eller beskadiget.
2. Åbn emballagen med aseptisk teknik.
3. Indsæt systemets grønne rør ① i en trokar af passende størrelse og i bughulen.
4. Tryk på den hvide skubber ② , indtil ekstraktionsposen er helt ude af indføringshylsteret.
   Så snart ekstraktionsposen er helt ude af indføringshylsteret, åbnes posen automatisk ③ .
5. Fjern indføringshylsteret ① og skubberen ② gennem trokaren.
6. Brug et passende laparoskopisk instrument til at indføre prøven i ekstraktionsposen.
   (Ekstraktionsposen skal beskyttes mod kontakt med skarpe genstande).
7. Tag fat i den fyldte ekstraktionspose ved lukketråden med en tang, og træk den gennem trokaren.
   Dette vil lukke posens åbning.
8. Fjern ekstraktionsposen fra bughulen med trokar og tang. Hvis posens indhold er for stort, skal trokarincisionen udvides for at gøre det lettere at trække posen ud.

Til Type C-Selvåbnende Ekstraktionspose, aftagelig, til minimalt invasive indgreb
BESKRIVELSE



BRUGSANVISNING

1. Undersøg emballagen for at sikre, at den ikke er brudt eller beskadiget.
2. Åbn emballagen med aseptisk teknik.
3. Flugt pilen på enhedens øverste håndtag (C) med det nederste håndtag (B) (så ekstraktionsposen vender opad efter anvendelsen).
4. Indsæt systemets sorte rør (A) (10 mm) i en trokar af passende størrelse og ind i bughulen.
5. Udløs prøveposen ved at skubbe det øverste håndtag (C) med pilen mod det nederste håndtag (B), indtil den fleksible metalring på prøveposen er helt åben (E) (G).
6. Brug et passende laparoskopisk instrument til at indføre prøven i ekstraktionsposen.
   (EKstraktionsposen skal beskyttes mod kontakt med skarpe genstande).
7. Løsn den lille røde O-ring (D) på det øverste håndtag (C), og læg den til side.
8. Træk det øverste håndtag (C) tilbage, mens du holder det nederste håndtag (B), for at lukke og skubbe posen ud til sidst.
9. Træk det øverste håndtag (C) ud af røret (A). (F).
10. Fjern røret (A), og sørg for, at O-ringen (D) er uden for trokaren.
11. Fjern ekstraktionsposen fra bughulen, når den er forsvarligt låst. Hvis posens indhold er for stort, skal trokarsnittet udvides for at gøre det lettere at trække posen ud.

VIGTIGT

- Kun til engangsbrug
- Indholdet er sterilt, medmindre emballagen har været åbnet eller er beskadiget.
- Må ikke bruges, hvis den er beskadiget eller uregelmæssigt formet.
- Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret skal rapporteres til Medline og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.
- Må IKKE genbruges, genbehandles og/eller gensteriliseres. Genbrug, genbehandling og/eller gensterilisering af engangsudstyr medfører en potentiel risiko for patienten eller brugeren. Dette kan forårsage forurening og/eller nedsættelse af funktionen, hvilket kan føre til skade, sygdom og/eller død for patienten.

FORHOLDSREGLER

- Produktet må kun anvendes af kvalificeret medicinsk personale.
- Grundig forståelse af principper, instrumentering og teknikker, der involverer minimalt invasive procedurer, er påkrævet for at undgå mulige skader på både patient og medicinsk personale.

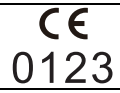
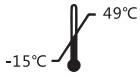
BORTSKAFNINGSINSTRUKTIONER

Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af denne enhed. Bortskaffelse af enheden skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale regler for biologisk farligt affald.

OPBEVARINGSBETINGELSER

- Opbevares under lysbestandige og rene forhold. Sollys skal undgås, og der skal være en relativ luftfugtighed på over 80 %.
- Opbevares på en måde, der forhindrer knusning.

BETYDNING AF SYMBOLERNE PÅ PAKKEN

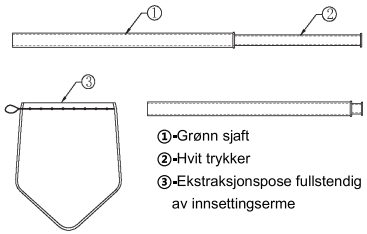
	**Fremstillingsdato**		**Sidste anvendelsesdato**		**Parti-kode**
	**Må ikke genbruges**		**Se brugsanvisningen**		**Anvend ikke, hvis pakken er beskadiget**
	**Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid**		**Må ikke gensteriliseres**		**System med en enkel steril barriere med beskyttende emballage indvendig**
	**Medicinsk udstyr**		**Fabrikant**		**Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab**
	**CE-mærket produkt**		**Hold tørt**		**Holdes væk fra sollys**
	**Importør**		**Denne vej op**		**Skrøbeligt, håndteres med forsigtighed**
	**Katalognummer**		**Temperaturgrænser: -15 ℃~49 ℃**		**Latexfri**

NO Ekstraksjonspose (Bruk under kirurgi)
Instruksjoner for bruk

TILTENKT BRUK/ INDIKASJONER
Ekstraksjonsposen brukes for fjerning av reseksjonert vev i bukhulen ved laparoskopi.

KONTRAINDIKASJONER
IKKE bruk hvis endoskopiske teknikker er kontraindisert.

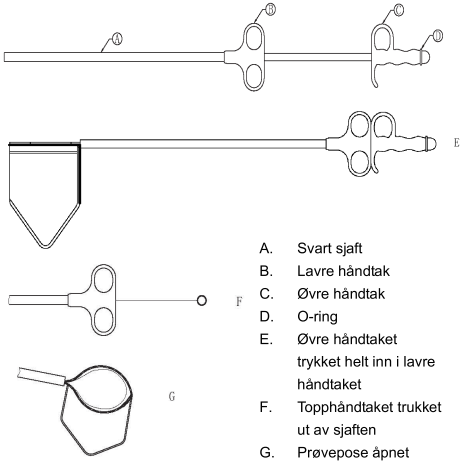
For type A-Itsestään avautuva - Keräyspussi mini-invasiiviseen leikkaukseen
BESKRIVELSE



BESKRIVELSE

1. Inspiser pakningen for å sikre at den ikke er ødelagt eller skadet.
2. Åpne pakning med aseptisk teknikk.
3. Sett inn den grønne sjaften ① i systemet i en tilstrekkelig størret trobil og inn i magekavitiet.
4. Trykk den hvite trykkeren ② til ekstraksjonsposen er helt ute av innsettingsermet. Så snart ekstraksjonsposen er helt ute av innsettingsermet, åpner posen automatisk ③.
5. Fjern innsettingsermet ① og trykkeren ② gjennom trobilen.
6. Bruk et passende laparoskopisk instrument for å sette prøven inn i ekstraksjonsposen. (Ekstraksjonsposen må beskyttes mot kontakt med skarpe objekter.)
7. Klapp den fylte ekstrasjonsposen med pliere ved lukket linje og trekk den gjennom trobilen. Dette lukker åpningen av posen.
8. Fjern ekstraksjonsposen fra magekavitiet med trobil og pliere. Hvis innholdet i posen er for stort, forstørr trobilanlegget for å gjøre det lettere å hente posen.

For type C-Oppsamlingspose med selvåpning, avtakbar for minst mulig invasiv kirurgi
BESKRIVELSE



A. Svart sjaft
B. Lavre håndtak
C. Øvre håndtak
D. O-ring
E. Øvre håndtaket trykket helt inn i lavre håndtaket
F. Topphåndtaket trukket ut av sjaften
G. Prøvepose åpnet

BESKRIVELSE

1. Inspiser pakningen for å sikre at den ikke er ødelagt eller skadet.
2. Åpne pakning med aseptisk teknikk.
3. Legg pilen opp på enhetens øvre håndtaket (C) på lavre håndtaket (B) (tillater ekstraksjonsposen oppover etter utløsning).
4. Sett den svarte sjaften (A) i systemet (10mm) inn i en tilstrekkelig størret trobil og inn i magekavitiet.
5. Deplodere prøveposen ved å trykke øvre håndtaket (C) med pil mot nedre håndtaket (B) til den fleksible metallringen i prøveposen er fullstendig åpen (E) (G).
6. Bruk et passende laparoskopisk instrument for å sette prøven inn i ekstraksjonsposen. (Ekstraksjonsposen må beskyttes mot kontakt med skarpe objekter.)
7. Slipp den lille røde O-ringen (D) på øvre håndtaket (C) og legg den til side.
8. Trekk tilbake øvre håndtaket (C) mens du holder lavere håndtaket (B) for å lukke og endelig trykke ut posen.
9. Trekk ut den øvre håndtaket (C) fra sjaften (A). (F).
10. Fjern sjaften (A) og sørg for at O-ringen (D) er utenfor trobilen.
11. Fjern ekstrasjonsposen fra magekavitiet en gang sikret låst. Hvis innholdet i posen er for stor, forstørr trobilanlegget for å gjøre det lettere å hente posen.

VIKTIG

- Kun til engangsbruk
- Innholdet er sterilt med mindre pakningen er åpnet eller skadet.
- Bruk ikke dersom det er skadet eller uregelmessig formet.
- Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forhold til enheten, bør rapporteres til Medline og kompetente myndighet av medlemslandet hvor brukeren og/eller pasienten er fastslått.
- IKKE gjenbruk, gjenhåndter og/eller gjensteriliser. Gjenrruk, gjenhåndtering og/eller gjensterilisering av engangsbruksenheter skaper en potensiell risiko for pasienten eller brukeren. Det kan forårsake forurensning og/eller nedsatt funksjon, som kan føre til skade, sykdom og/eller død av pasienten.

FORHOLDSREGLER

- Produktmuskelen brukes kun av kvalifiserte medisinske personale.
- Det er nødvendig å forstå prinsipper, instrumenter og teknikker som involverer minimal invasive prosedyrer for å unngå mulige skader for både pasient og medisinske personale.

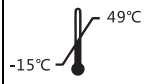
INSTRUKSJONER FOR KASSERING

Kast etter bruk. Forsiktighetsregler bør utvises når enheten kastes. Kassering av enheten skal gjøres i overensstemmelse med gjeldende sykehus eller nasjonale regler for biologisk farlig avfall.

LAGRINGSFORHOLD

- Oppbevares under lysbevis og rene tilstander. Unngå eksponering for sollys og relativ humiditetnivåer over 80%.
- Oppbevares på måten å forhindre knusting.

BETYDNING AV SYMBOLER PÅ PAKKEN

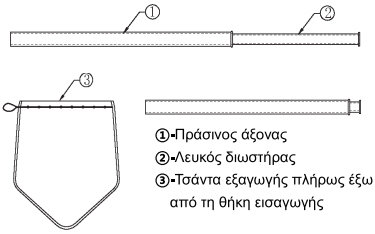
	**Produksjonsdato**		**Best før dato**		**Batchkode**
	**Må ikke brukes på nytt**		**Se brukerhåndboken**		**Må ikke brukes i tilfelle pakken er skadet**
	**Sterilisert med etylenoksid**		**Må ikke omsteriliseres**		**Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende emballasje på innsiden**
	**Medisinsk utstyr**		**Produsent**		**Autorisert representant i Det europeiske fellesskap**
	**CE-merket produkt**		**Oppbevares tørt**		**Hold deg unna sollys**
	**Importør**		**Denne veien oppover**		**Skjør, behandles forsiktig**
	**Katalognummer**		**Temperaturgrense: -15℃~49℃**		**Lateksfri**

EL Τσάντα εξαγωγής (Χρήση λειτουργίας)
Οδηγίες χρήσης

ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ / ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Ο σάκος εξαγωγής προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση των καθαρισμένων ιστών της κοιλιακής κοιλότητας κατά τη διάρκεια της λαπαροσκόπησης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
ΜΗ χρησιμοποιείτε αν οι ενδοσκοπικές τεχνικές είναι αντενδεικνυόμενες.

Για τον τύπο Α-Αυτοανοιγόμενη Σακούλα εξαγωγής, για ελάχιστα επεμβατική χειρουργική επέμβαση
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

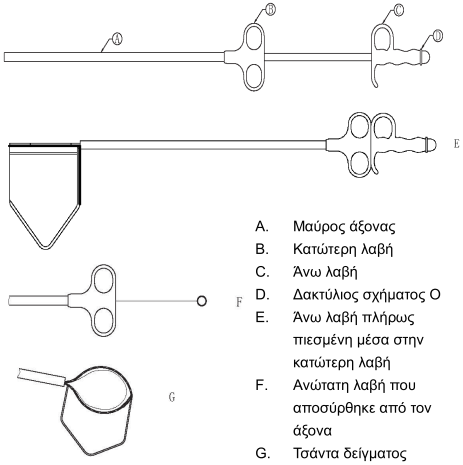


①-Πράσινος άξονας
②-Λευκός διωστήρας
③-Τσάντα εξαγωγής πλήρως έξω από τη θήκη εισαγωγής

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Επιθεωρήστε τη συσκευασία για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει σπάσει ή καταστραφεί.
2. Ανοίξτε τη συσκευασία με τη χρήση ασηπτικής τεχνικής.
3. Εισάγετε τον πράσινο άξονα ① του συστήματος μέσα σε τροκάρ κατάλληλου μεγέθους και μέσα στην κοιλιακή κοιλότητα.
4. Πιέστε τον λευκό διωστήρα ② μέχρι η Τσάντα εξαγωγής να βγει πλήρως έξω από τη θήκη εισαγωγής.
   Εφόσον η Τσάντα εξαγωγής βγει πλήρως έξω από τη θήκη εισαγωγής, τότε η τσάντα ανοίγει αυτόματα ③.
5. Απομακρύνετε τη θήκη εισαγωγής ① και τον διωστήρα ② μέσω του τροκάρ.
6. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο λαπαροσκόπιο για να εισάγετε το δείγμα μέσα στην Τσάντα εξαγωγής.
   (Η Τσάντα εξαγωγής πρέπει να είναι προστατευμένη από την τυχόν επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.)
7. Πιάστε τη γεμισμένη Τσάντα εξαγωγής από το σύρμα σφράγισης με λαβίδα και τραβήξτε τη μέσω του τροκάρ.
   Αυτό θα κλείσει το άνοιγμα της τσάντας.
8. Αφαιρέστε την Τσάντα εξαγωγής από την κοιλιακή κοιλότητα με το τροκάρ και τη λαβίδα. Αν τα περιεχόμενα της τσάντας είναι πολύ μεγάλα, τότε μεγεθύνετε την τομή τροκάρ για να καταστεί ευκολότερη η εξαγωγή της τσάντας.

Για τον τύπο C-Σάκος εξαγωγής αυτόματου ανοίγματος, αποσπώμενος για ελάχιστα επεμβατική χειρουργική επέμβαση
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:



A. Μαύρος άξονας
B. Κατώτερη λαβή
C. Άνω λαβή
D. Δακτύλιος σχήματος Ο
E. Άνω λαβή πλήρως πιεσμένη μέσα στην κατώτερη λαβή
F. Ανώτατη λαβή που αποσύρθηκε από τον άξονα
G. Τσάντα δείγματος ανοιχτή

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Επιθεωρήστε τη συσκευασία για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει σπάσει ή καταστραφεί.
2. Ανοίξτε τη συσκευασία με τη χρήση ασηπτικής τεχνικής.
3. Ευθυγραμμίστε το βέλος στην άνω λαβή της συσκευής (C) στην κατώτερη λαβή (B) (επιτρέποντας στην Τσάντα εξαγωγής να κοιτά προς τα πάνω μετά την παράταξη).
4. Εισάγετε τον μαύρο άξονα (A) του συστήματος (10mm) μέσα σε τροκάρ κατάλληλου μεγέθους και μέσα στην κοιλιακή κοιλότητα.
5. Παρατάξτε την τσάντα του δείγματος σπρώχνοντας την άνω λαβή (C) με βέλος προς την κατώτερη λαβή (B) μέχρι ο ευλύγιστος μεταλλικός δακτύλιος της τσάντας του δείγματος να ανοίξει τελείως (E) (G).
6. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο λαπαροσκόπιο για να εισάγετε το δείγμα μέσα στην Τσάντα εξαγωγής.
   (Η Τσάντα εξαγωγής πρέπει να είναι προστατευμένη από την τυχόν επαφή με αιχμηρά αντικείμενα).
7. Απελευθερώστε τον μικρό κόκκινο δακτύλιο σχήματος Ο (D) στην άνω λαβή (C) και τοποθετήστε τον στην άκρη.

8. Τραβήξτε προς τα πίσω την άνω λαβή (C) ενώ κρατάτε την κατώτερη λαβή (B) για να κλείσει και τέλος σπρώξτε την τσάντα προς τα έξω.
9. Τραβήξτε την άνω λαβή (C) προς τα έξω από τον άξονα (A).(F).
10. Αφαιρέστε τον άξονα (A) και βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος σχήματος O (D) βρίσκεται έξω από το τροκάρ.
11. Αφαιρέστε την Τσάντα εξαγωγής από την κοιλιακή κοιλότητα μόλις κλειδωθεί με ασφάλεια. Αν τα περιεχόμενα της τσάντας είναι πολύ μεγάλα, μεγεθύνετε την τομή τροκάρ για να καταστεί ευκολότερη η εξαγωγή της τσάντας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Μόνο για μια χρήση
- Τα περιεχόμενα είναι αποστειρωμένα εκτός και αν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή έχει καταστραφεί.
- Μη χρησιμοποιείτε αν είναι κατεστραμμένη ή έχει μη φυσιολογικό σχήμα.
- Οποιοδήποτε σοβαρό γεγονός που έχει προκύψει σε σχέση με τη συσκευή θα πρέπει να αναφερθεί στη Medline και στην αρμόδια αρχή του Κράτους Μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε, επανεπεξεργάζεστε ή/και επαναποστειρώνετε. Η εκ νέου χρήση, επεξεργασία ή/και αποστείρωση συσκευών μιας χρήσης δημιουργούν δυνητικό κίνδυνο για τον ασθενή ή τον χρήστη. Μπορεί να προκαλέσει μόλυνση ή/και βλάβη της λειτουργίας, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή/και θάνατο του ασθενούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.
- Η διεξοδική κατανόηση των αρχών, της ενοργάνισης και των τεχνικών που περιλαμβάνουν ελάχιστα επεμβατικές διαδικασίες είναι απαραίτητα για την αποφυγή πιθανών τραυματισμών τόσο στον ασθενή όσο και στο ιατρικό προσωπικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Απορρίψτε μετά τη χρήση. Θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα προφύλαξης όταν απορρίπτετε την παρούσα συσκευή. Η απόρριψη της συσκευής θα πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς περί βιολογικών βλαβερών αποβλήτων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

- Να φυλάσσεται υπό συνθήκες καθαριότητας και μακριά από φως. Αποφύγετε την έκθεσή του στο φως του ήλιου και σε σχετικά επίπεδα υγρασίας πάνω από 80%.
- Να φυλάσσεται με τρόπο πρόληψης από τυχόν συγκρούσεις.

ΕΝΝΟΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

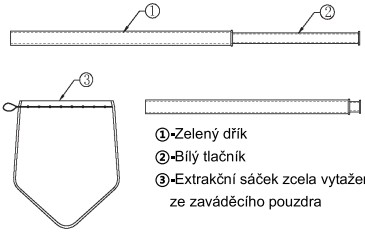
	Ημερομηνία κατασκευής		**Ημερομηνία λήξης**	LOT	**Κωδικός παρτίδας**
	Μην επαναχρησιμοποιείτε		**Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης**		**Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη**
STERILE EO	**Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο**	2 STERILIZE	**Μην επαναποστειρώνετε**		**Σύστημα μονού αποστειρωμένου φραγμού με προστατευτική συσκευασία στο εσωτερικό**
MD	**Ιατρική συσκευή**		**Κατασκευαστής**	EC REP	**Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα**
CE 0123	**Προϊόν με σήμανση CE**		**Κρατήστε στεγνό**		**Κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως**
	Εισαγωγέας		**Προς τα πάνω**		**Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή**
REF	**Αριθμός καταλόγου**	49°C -15°C	**Όρια θερμοκρασίας: -15°C~49°C**	LATEX	**Χωρίς λάτεξ**

CS Extrakční sáček (Použití v provozu)
Návod k použití

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE
Extrakční sáček je určen k odstraňování resekovaných tkání z dutiny břišní při laparoskopii.

KONTRAINDIKACE
NEPOUŽÍVEJTE, pokud jsou kontraindikovány endoskopické techniky.

Pro typ A-Samootvírací extrakční sáček pro minimálně invazivní chiru
POPIS

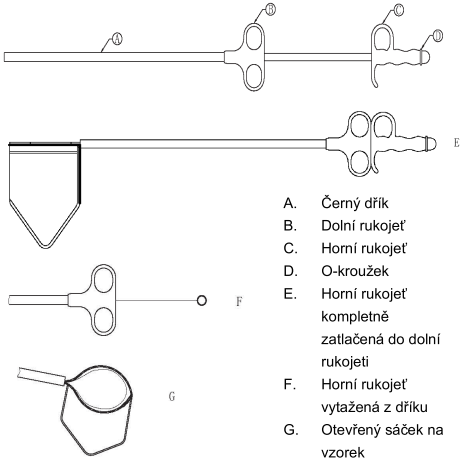


①-Zelený dřík
②-Bílý tlačník
③-Extrakční sáček zcela vytažený ze zaváděcího pouzdra

POKYNY K POUŽITÍ

1. Zkontrolujte balení a ujistěte se, zda není rozbité nebo poškozené.
2. Otevřete balení pomocí aseptické techniky.
3. Vložte zelený dřík ① systému do trokaru vhodné velikosti a do břišní dutiny.
4. Stiskněte bílý tlačník ②, dokud není extrakční vak zcela vytažen ze zaváděcího pouzdra.
   Jakmile je extrakční vak zcela vytažen ze zaváděcího pouzdra, sáček se automaticky otevře ③.
5. Vyjměte zaváděcí pouzdro ① a tlačník ② skrz trokar.
6. Pro vložení vzorku do extrakčního sáčku použijte vhodný laparoskopický nástroj.
   (Extrakční sáček musí být chráněn proti kontaktu s ostrými předměty.)
7. Uchopte naplněný extrakční vak za uzavírací drát pomocí kleští a protáhněte jej trokarem.
   Tím se uzavře otvor sáčku.
8. Vyjměte extrakční sáček z břišní dutiny pomocí trokaru a kleští. Pokud je obsah sáčku příliš velký, zvětšete řez trokaru, abyste usnadnili extrakci sáčku.

Pro typ C-Samootevírací extrakční vak, odnímatelný pro minimálně invazivní chirurgii
POPIS



A. Černý dřík
B. Dolní rukojeť
C. Horní rukojeť
D. O-kroužek
E. Horní rukojeť kompletně zatlačená do dolní rukojeti
F. Horní rukojeť vytažená z dříku
G. Otevřený sáček na vzorek

POKYNY K POUŽITÍ

1. Zkontrolujte balení a ujistěte se, že není rozbité nebo poškozené.
2. Otevřete balení pomocí aseptické techniky.
3. Zarovnejte šipku na horní rukojeti zařízení (C) na spodní rukojeti (B) (po nasazení nechte extrakční vak směřovat nahoru).
4. Vložte černý dřík (A) systému (10 mm) do trokaru vhodné velikosti a do břišní dutiny.
5. Vysuňte sáček na vzorek zatlačením horní rukojeti (C) se šipkou směrem ke spodní rukojeti (B), dokud se pružný kovový kroužek sáčku na vzorek zcela neotevře (E) (G).
6. Pro vložení vzorku do extrakčního sáčku použijte vhodný laparoskopický nástroj.
   (Extrakční sáček musí být chráněn před kontaktem s ostrými předměty.)
7. Uvolněte malý červený O-kroužek (D) na horní rukojeti (C) a odložte jej stranou.
8. Vytáhněte horní rukojeť (C) a držte spodní rukojeť (B), abyste uzavřeli a nakonec vysunuli sáček.
9. Vytáhněte horní rukojeť (C) z dříku (A). (F).
10. Odstraňte dřík (A) a ujistěte se, že se O-kroužek (D) nachází mimo trokar.
11. Po bezpečném uzamčení vyjměte extrakční sáček z břišní dutiny. Pokud je obsah sáčku příliš velký, zvětšete řez trokaru, abyste usnadnili extrakci sáčku.

DŮLEŽITÉ

- Pouze pro jednorázové použití
- Obsah je sterilní, dokud nebude obal otevřen nebo nebude poškozen.
- Nepoužívejte, pokud je obal poškozený nebo nepravidelně tvarovaný.
- Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s prostředkem, by měl být nahlášen společnosti medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel nebo pacient usazen.
- NEPOUŽÍVEJTE opakovaně, znovu nezpracovávejte a/nebo nesterilizujte. Opakované použití, znovu nezpracovávejte a/nebo nesterilizujte prostředky na jedno použití představuje potenciální riziko pro pacienta nebo uživatele. Může způsobit kontaminaci a/nebo zhoršení funkce, což může vést ke zranění, onemocnění a/nebo smrti pacienta.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Výrobek musí být používán výhradně kvalifikovaným zdravotnickým personálem.
- Je nutné důkladné pochopení principů, přístrojového vybavení a technik zahrnujících minimální invazivní postupy, aby bylo zabráněno možnému zranění pacienta i zdravotnického personálu.

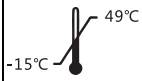
POKYNY K LIKVIDACI

Po použití prostředek zlikvidujte. Při likvidaci tohoto prostředku by měla být přijata opatření. Likvidace prostředku by měla být provedena v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

SKLADOVACÍ PODMÍNKY

- Skladujte za světelných a čistých podmínek. Vyhněte se vystavení slunečnímu záření a relativní vlhkosti nad 80%.
- Skladujte tak, aby nedošlo k rozdrcení.

VÝZNAM SYMBOLŮ NA OBALU

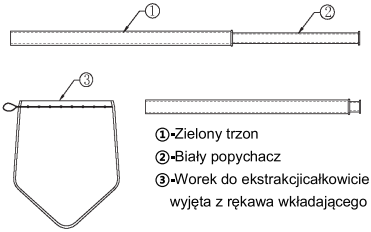
	**Datum výroby**		**Datum použitelnosti**		**Kód šarže**
	**Nepoužívejte opakovaně**		**Přečtěte si návod k použití**		**Nepoužívejte, pokud je obal poškozený**
	**Sterilizováno ethylenoxidem**		**Neresterilizujte**		**Systém jedné sterilní bariéry s vnitřním ochranným obalem**
	**Zdravotnický prostředek**		**Výrobce**		**Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství**
	**Výrobek s označením CE**		**Uchovávejte v suchu**		**Chraňte před slunečním světlem**
	**Dovozce**		**Touto stranou nahoru**		**Křehké, zacházejte opatrně**
	**Katalogové číslo**		**Teplotní limity: -15℃~49℃**		**Bez Latexu**

PL Worek do ekstrakcji (działanie i zastosowanie)
Instrukcja stosowania

PRZEZNACZENIE / WSKAZANIA
Worek ekstrakcyjny przeznaczony jest do usuwania wyciętych tkanek jamy brzusznej podczas laparoskopii.

PRZECIWWSKAZANIA
NIE używać, jeśli istnieją przeciwwskazania do stosowania technik endoskopowych.

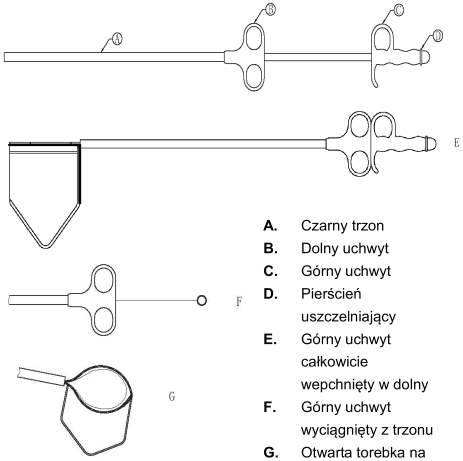
Dla typu A-Samootwierający się worek do ekstrakcji, do zabiegów minimalnie inwazyjnych
OPIS



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Sprawdzić opakowanie pod kątem pęknięcia lub uszkodzenia.
2. Otworzyć opakowanie, korzystając z metody aseptyki.
3. Włożyć zielony trzon ① systemu do trokara o odpowiedniej wielkości, a następnie do jamy brzusznej.
4. Wciskać biały popychacz ②, aż Worek do ekstrakcjicałkowicie wyjdzie z rękawa wkładającego.
   Gdy cała torebka zostanie wypchnięta z rękawa, otworzy się automatycznie ③.
5. Wyjąć rękaw wkładający ① i popychacz ② poprzez trokar.
6. Za pomocą odpowiedniego przyrządu laparoskopowego włożyć próbkę do torebki ekstrakcyjnej
   (torebka nie może stykać się z żadnymi ostrymi przedmiotami).
7. Chwycić szczypcami wypełnioną torebkę ekstrakcyjną w miejscu z drutem zamykającym i przeciągnąć przez trokar.
   Otwór torebki zamknie się.
8. Za pomocą trokara i szczypiec wyjąć torebkę ekstrakcyjną z jamy brzusznej. Jeśli zawartość torebki jest zbyt duża, powiększyć nacięcie wykonane trokarem, aby ułatwić wyjęcie torebki.

Dla typu C-Samootwierający się worek do ekstrakcji, odłączany do zabiegów minimalnie inwazyjnych
OPIS



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Sprawdzić opakowanie pod kątem pęknięcia lub uszkodzenia.
2. Otworzyć opakowanie, korzystając z metody aseptyki.
3. Ułożyć strzałkę na górnym uchwycie urządzenia (C) równo z dolnym uchwytem (B) – po zastosowaniu Worek do ekstrakcjipowinna być skierowana w górę.
4. Włożyć czarny trzon (A) systemu (10 mm) do trokara o odpowiedniej wielkości, a następnie do jamy brzusznej.
5. Zastosować torebkę na próbki, popychając górny uchwyt (C) ze strzałką skierowaną w stronę dolnego uchwytu (B), aż całkowicie otworzy się elastyczny, metalowy pierścień w tej torebce (E) (G).
6. Za pomocą odpowiedniego przyrządu laparoskopowego włożyć próbkę do torebki ekstrakcyjnej
   (torebka nie może stykać się z żadnymi ostrymi przedmiotami).
7. Wyjąć mały, czerwony pierścień uszczelniający (D) na górnym uchwycie (C) i odłożyć na bok.
8. Popchnąć z powrotem górny uchwyt (C), jednocześnie trzymając dolny (B), aby zamknąć i wypchnąć torebkę.
9. Wyciągnąć górny uchwyt (C) z trzonu (A). (F)

10. Zdjąć trzon (A) i upewnić się, że pierścień uszczelniający (D) znajduje się poza trokarem.
11. Po dokładnym zablokowaniu wyjąć torebkę ekstrakcyjną z jamy brzusznej. Jeśli zawartość torebki jest zbyt duża, powiększyć nacięcie wykonane trokarem, aby ułatwić wyjęcie torebki.

UWAGA

- Wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Zawartość jest sterylna, chyba że opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony lub ma nietypowy kształt.
- Każdy poważny incydent związany ze stosowaniem urządzenia należy zgłosić do Medline i kompetentnych władz kraju członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik lub pacjent.
- NIE używać ponownie, nie poddawać ponownej obróbce ani sterylizacji. Ponowne użycie, obróbka lub sterylizacja urządzeń jednorazowego użytku stwarza zagrożenie dla pacjenta lub użytkownika. Może spowodować zanieczyszczenie lub uszkodzenie funkcji, a w konsekwencji uraz, chorobę, a nawet zgon pacjenta.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Z produktu może korzystać wyłącznie wykwalifikowany personel służby zdrowia.
- Aby uniknąć obrażeń u pacjenta i personelu, należy dokładnie zrozumieć zasady stosowania oprzyrządowania i metod wykonywania zabiegów inwazyjnych tylko w minimalnym stopniu.

INSTRUKCJA UTYLIZACJI

Po użyciu zutylizować. Podczas utylizacji należy zachować ostrożność. Utylizację należy wykonać zgodnie z zasadami obowiązującymi w szpitalu lub krajowymi rozporządzeniami w sprawie niebezpiecznych odpadów biologicznych.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

- Przechowywać w warunkach chroniących przed światłem i zapewniających czystość. Unikać wystawiania produktu na działanie promieni słonecznych i wilgotności względnej wyższej niż 80%.
- Przechowywać w miejscu zapobiegającym zmiażdżeniu.

ZNACZENIE SYMBOLI NA OPAKOWANIU

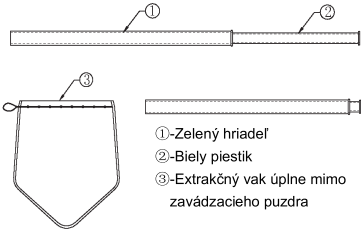
	**Data produkcji**		**Termin przydatności**		**Kod partii**
	**Nie używać ponownie**		**Sprawdzić w Instrukcji obsługi**		**Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone**
	**Wysterylizowano przy użyciu tlenku etylenu**		**Nie sterylizować ponownie**		**System pojedynczej bariery sterylnej z opakowaniem ochronnym wewnątrz**
	**Urządzenie medyczne**		**Producent**		**Autoryzowany przedstawiciel na kraje Wspólnoty Europejskiej**
	**Produkt z oznaczeniem CE**		**Przechowywać w suchym miejscu**		**Przechowywać w miejscu niedostępnym dla światła słonecznego**
	**Importer**		**Stawiać tą stroną do góry**		**Delikatny produkt, zachować ostrożność**
	**Numer katalogowy**		**Granice temperatury: -15℃~49℃**		**Bezlateksowe**

SK Extrakčný Vak (Použitie pri zákrokoch)
Návod na použitie

POUŽITIE / INDIKÁCIE
Extrakčný Vak je určený na odstránenie tkanív po resekcii brušnej dutiny počas laparoskopie.

KONTRAINDIKÁCIE
NEPOUŽÍVAJTE, ak sú endoskopické techniky kontraindikované.

Pre typ A-Samo-otváracie Extrakčné vrecko, pre minimálne invazívne chirurgické zákroky
POPIS

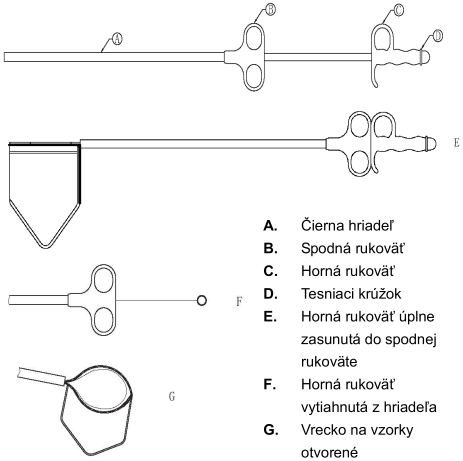


①-Zelený hriadeľ
②-Biely piestik
③-Extrakčný vak úplne mimo zavádzacieho puzdra

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Skontrolujte, či obal nie je porušený alebo poškodený.
2. Otvorte obal pomocou aseptickej techniky.
3. Vložte zelenú hriadeľ ① systému do trokára vhodnej veľkosti a do brušnej dutiny.
4. Stláčajte biely piestik ② , kým sa Extrakčný Vak úplne nevysunie zo zavádzacieho puzdra. Hneď ako je Extrakčný Vak úplne mimo zavádzacieho puzdra, vrecko sa automaticky otvorí ③ .
5. Vyberte zavádzacie puzdro ① a piestik ② cez trokár.
6. Pomocou vhodného laparoskopického nástroja vložte vzorku do extrakčného vrecka. (Extrakčný Vak musí byť chránené pred kontaktom s ostrými predmetmi.)
7. Naplnené Extrakčný Vak uchopte za uzatvárací drôt pomocou peánu a pretiahnite ho cez trokár. Tým sa otvor vrecka uzavrie.
8. Extrakčný Vak vyberte z brušnej dutiny pomocou trokára a klieští. ak je obsah vrecka príliš veľký, zväčšite rez trokárom pre uľahčenie extrakcie vrecka.

Pre typ C-Samootváracia extrakčná taška, odnímateľná pre minimálne invazívnu operáciu
POPIS



A. Čierna hriadeľ
B. Spodná rukoväť
C. Horná rukoväť
D. Tesniaci krúžok
E. Horná rukoväť úplne zasunutá do spodnej rukoväte
F. Horná rukoväť vytiahnutá z hriadeľa
G. Vrecko na vzorky otvorené

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Skontrolujte, či obal nie je porušený alebo poškodený.
2. Otvorte obal pomocou aseptickej techniky..
3. Zarovnajte šípku na hornej rukoväti prístroja (C) s tou na spodnej rukoväti (B) (čím umožníte, aby Extrakčný Vak po nasadení smerovalo nahor).
4. Čierny hriadeľ (A) systému (10 mm) vložte do trokára vhodnej veľkosti a do brušnej dutiny.
5. Nasaďte vrecko na vzorky zatlačením hornej rukoväte (C) šípkou smerom k spodnej rukoväti (B), kým sa úplne neotvorí pružný kovový krúžok vrecka na vzorky (E) (G).
6. Pomocou vhodného laparoskopického nástroja vložte vzorku do extrakčného vrecka. (Extrakčný Vak musí byť chránené pred kontaktom s ostrými predmetmi.)
7. Uvoľnite malý červený tesniaci krúžok (D) na hornej rukoväti (C) a odložte ho nabok.
8. Potiahnite hornú rukoväť dozadu (C) a zároveň držte spodnú rukoväť (B), aby ste vrecko uzavreli a na záver ho vytlačili.
9. Vytiahnite hornú rukoväť (C) z hriadeľa (A).(F).
10. Vyberte hriadeľ (A) a uistite sa, že tesniaci krúžok (D) je mimo trokára.
11. Po bezpečnom zaistení vyberte Extrakčný Vak z brušnej dutiny. Ak je obsah vrecka príliš veľký, zväčšite rez trokárom pre uľahčenie extrakcie vrecka.

DÔLEŽITÉ

- Výlučne na jedno použitie
- Obsah je sterilný, pokiaľ obal nebol otvorený alebo nie je poškodený.
- Nepoužívajte, ak je pomôcka poškodená alebo má nepravidelný tvar.
- Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, by mal byť nahlásený spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient sídlo.
- Nepoužívajte, neopravujte a/alebo nesterilizujte opakovane. opakované používanie, opravovanie a/alebo opakovaná sterilizácia pomôcok na jedno použitie predstavuje potenciálne riziko pre pacienta alebo používateľa a môže spôsobiť kontamináciu a/alebo zhoršenie funkčnosti, čo môže viesť k poraneniu, ochoreniu a/alebo smrti pacienta.

OPATRENIA

- Výrobok môže používať výlučne kvalifikovaný zdravotnícky personál.
- Dôkladné pochopenie princípov, prístrojov a techník zahŕňajúcich minimálne invazívne postupy je vyžadované, aby bolo možné predísť možným zraneniam pacienta aj zdravotníckeho personálu.

POKYNY PRE LIKVIDÁCIU

Po použití zlikvidujte. Pri likvidácii tejto pomôcky je potrebné dodržiavať bezpečnostné opatrenia. Likvidácia pomôcky by mala byť vykonaná v súlade s platnými nemocničnými alebo národnými predpismi pre biologicky nebezpečný odpad.

PODMIENKY SKLADOVANIA

- Skladujte v čistých podmienkach mimo priameho svetla. Zabráňte vystaveniu slnečnému žiareniu a relatívnej vlhkosti vzduchu nad 80 %.
- Skladujte tak, aby nedošlo k rozdrveniu.

VÝZNAM SYMBOLOV NA OBALE

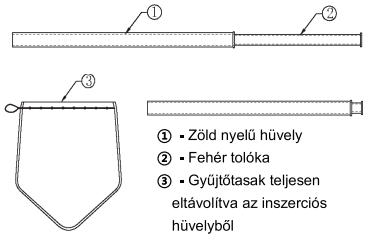
	Dátum výroby		**Dátum spotreby**	LOT	**Kód šarže**
	Nepoužívajte opakovane		**Prečítajte si návod na použitie**		**Nepoužívajte, ak je obal poškodený**
STERILE EO	**Sterilizované pomocou etylénoxidu**	STERILIZE	**Opakovane nesterilizujte**		**System pojedynczej bariery sterylnej z opakowaniem ochronnym wewnątrz**
MD	**Zdravotnícka pomôcka**		**Výrobca**	EC REP	**Autorizovaný zástupca v Európskom Spoločenstve**
CE 0123	**Produkt s označením CE**		**Uchovávajte v suchu.**		**Chráňte pred slnečným žiarením**
	Dovozca		**Touto stranou hore**		**Krehké, zaobchádzajte opatrne**
REF	**Katalógové číslo**	49℃ -15℃	**Teplotné limity: -15℃~49℃**	LATEX	**Bezlateksowe**

HU Elszívó zsák (Működtetés Használat)
Használati utasítás

MEGENGEDETT HASZNÁLAT / JAVALLATOK
Az elszívó zsák használata a hasüreg reszekált szöveteinek laparoszkópia során történő eltávolítására megengedett.

ELLENJAVALLATOK
NE használja, ha az endoszkópos technikák ellenjavalltak.

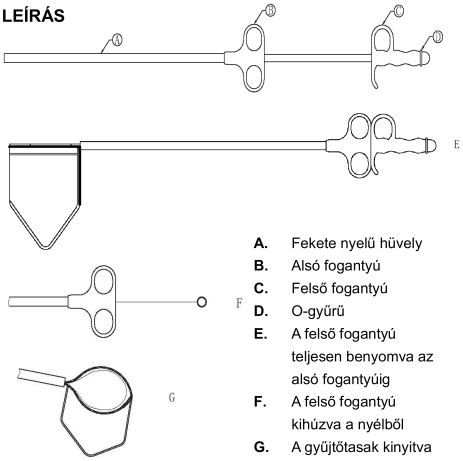
Az A típus esetében-Önnyíló Elszívó zsák minimálisan invazív műtétekhez
LEÍRÁS



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Szemrevételezéssel ellenőrizze a csomagolást, és győződjön meg róla, hogy nincs kibontva vagy megrongálódva.
2. Aszeptikus technika alkalmazásával bontsa ki a csomagolást.
3. Helyezze be az eszköz zöld nyelét ① egy megfelelő méretezésű szúrócsapba, és vezesse be a hasüregbe.
4. Nyomja meg a fehér tolókát ②, amíg a gyűjtőtasak teljesen ki nem jut az inszerciós hüvelyből.
   Amint teljesen kijut az inszerciós hüvelyből, a tasak ③ automatikusan kinyílik.
5. A szúrócsapon keresztül távolítsa el az inszerciós hüvelyt ① és a tolókát ②.
6. Használjon megfelelő laparoszkópiás eszközt a vizsgálati mintának a gyűjtőtasakba való behelyezéséhez. (A gyűjtőtasakot védeni kell az éles tárgyakkal való érintkezéstől.)
7. Érfogóval ragadja meg a megtelt gyűjtőtasakot a záródrótjánál fogva, és húzza ki a szúrócsapon keresztül.
   Ezzel bezárja a gyűjtőtasak nyílását.
8. Távolítsa el a gyűjtőtasakot a hasüregből a szúrócsap és érfogó segítségével. Ha a gyűjtőtasak tartalma túl nagy terjedelmű, tágítson a szúrócsap bemetszésén, hogy megkönnyítse a gyűjtőtasak eltávolítását.

A C típus esetén-Önnyíló Extrakciós zsák, levehető minimálisan invazív műtéthez
LEÍRÁS



A. Fekete nyelű hüvely
B. Alsó fogantyú
C. Felső fogantyú
D. O-gyűrű
E. A felső fogantyú teljesen benyomva az alsó fogantyúig
F. A felső fogantyú kihúzva a nyélből
G. A gyűjtőtasak kinyitva

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Szemrevételezéssel ellenőrizze a csomagolást, és győződjön meg róla, hogy nincs kibontva vagy megrongálódva.
2. Aszeptikus technika alkalmazásával bontsa ki a csomagolást.
3. Igazítsa egymáshoz az eszköz felső fogantyúján (C) és az alsó fogantyún (B) lévő nyilat (így a gyűjtőtasak nyílása felfelé néz majd a kibontást követően).
4. Helyezze be az eszköz fekete nyelét (A) (10 mm) egy megfelelő méretű szúrócsapba, és vezesse be a hasüregbe.
5. A nyíllal jelzett felső fogantyút (C) az alsó fogantyú (B) felé nyomva vezesse be a gyűjtőtasakot, amíg a gyűjtőtasak hajlékony fémgyűrűje teljesen ki nem nyílik (E) (G).
6. Használjon megfelelő laparoszkópiás eszközt a mintának a gyűjtőtasakba való bejuttatásához. (A gyűjtőtasakot védeni kell az éles tárgyakkal való érintkezéstől.)
7. Távolítsa el a felső fogantyún (C) lévő kis, piros O-gyűrűt (D) a helyéről, és tolja félre.
8. Húzza vissza a felső fogantyút (C), miközben tartja az alsó fogantyút (B), ezzel bezárja és kitolja a gyűjtőtasakot.
9. Húzza ki a felső fogantyút (C) a nyélből (A) (F).
10. Távolítsa el a nyelet (A), és közben ügyeljen rá, hogy az O-gyűrű (D) maradjon a szúrócsapon kívül.
11. Távolítsa el az extrakciós tasakot a hasüregből, miután biztonságosan lezárta azt. Ha a tasak tartalma túl nagy, tágítson a szúrócsap bemetszésén, hogy megkönnyítse a tasak eltávolítását.

FONTOS!

- Csak egyszeri használatra szolgál!
- A tartalma steril, kivéve, ha a csomagolása sérült, vagy fel van nyitva.
- Ne használja, ha az eszköz sérült, vagy szabálytalan alakú.
- Az eszköz használatával kapcsolatosan előforduló bármely súlyos balesetet jelentenie kell a Medline cégnek, valamint a helyileg illetékes hatósági szervnek abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a beteg lakik.
- NE használja, dolgozza fel vagy sterilizálja újra. Az egyszer használatos eszközök ismételt használata, feldolgozása és/vagy újbóli sterilizálása potenciális kockázatot jelent a betegre vagy a felhasználóra. Fertőzést és/vagy funkcióvesztést okozhat, ami a beteg sérüléséhez, betegségéhez és/vagy halálához vezethet.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A terméket kizárólag szakképzett orvosi személyzet használhatja.
- Az alapelvek, eszközök, és minimális invazív beavatkozásokkal járó technikák alapos megértése és ismerete elengedhetetlen a betegek, valamint az orvosi személyzet esetleges sérüléseinek elkerülése érdekében.

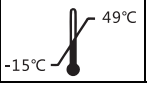
UTASÍTÁSOK AZ ÁRTALMATLANÍTÁSHOZ

Használat után dobja ki. Az eszköz szemétbe dobásakor és ártalmatlanításakor tegye meg a kellő óvintézkedéseket, és tartsa be a biológiai kockázatot jelentő, „veszélyes hulladék”-nak minősülő anyagokra vonatkozó kórházi vagy állami törvényeket és előírásokat.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

- Tárolja fénytől védett helyen, tiszta körülmények között. Ne érje közvetlen napfény és 80% fölötti relatív páratartalom.
- Oly módon tárolja, amellyel megelőzheti az összenyomódást.

A CSOMAGOLÁSON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

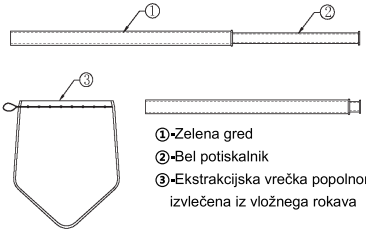
	**Gyártás dátuma**		**Lejárati dátum**		**Kötegkód**
	**Ne használja fel újra**		**Olvassa el a használati utasítást**		**Ne használja fel, ha a csomagolás sérült**
	**Etilén-oxiddal sterilizálva**		**Ne sterilizálja újra**		**Egyszeres steril zárórendszer belső védőcsomagolással**
	**Orvostechnikai eszköz**		**Gyártó**		**Hivatalos képviselő az Európai Közösségben**
	**CE jelölésű termék**		**Szárazon tartandó**		**Napfénytől óvandó**
	**Importőr**		**Ez legyen felül**		**Törékeny, óvatosan kezelendő**
	**Katalógus szám**		**Hőmérséklethatárok: -15 ℃~49 ℃**		**Latex mentes**

SL Ekstrakcijska vrečka (Uporaba pri operacijah)
Navodilo za uporabo

PREDVIDENA UPORABA/INDIKACIJE
Ekstrakcijska vrečka je namenjena odstranitvi reseciranih tkiv trebušne votline med laparoskopijo.

KONTRAINDIKACIJE
NE uporabljajte, če so endoskopske tehnike kontraindicirane.

Za tip A-Samoodpirajoča Ekstrakcijska vrečka za minimalno invazivne operacije
OPIS

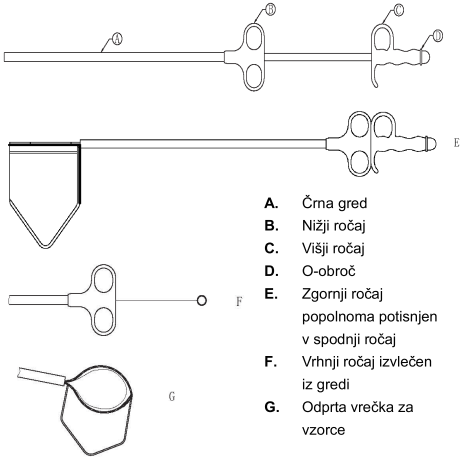


①-Zelena gred
②-Bel potiskalnik
③-Ekstrakcijska vrečka popolnoma izvlečena iz vložnega rokava

SMERNICE ZA UPORABO

1. Preglejte embalažo in se prepričajte, da ni razstrgana ali poškodovana.
2. Za odpiranje embalaže uporabite aseptično tehniko.
3. Zeleno gred ① sistema vstavite v ustrezno velik trokar in v trebušno votlino.
4. Pritisnite bel potiskalnik ②, dokler ekstrakcijska vrečka popolnoma ne izstopi iz vstavnega rokava. Takoj, ko je Ekstrakcijska vrečka izvlečena iz vložnega rokava, se vrečka samodejno odpre ③.
5. Odstranite vložni rokav ① in potiskalnik ② prek trokarja.
6. Z ustreznim laparoskopskim inštrumentom vstavite vzorec v ekstrakcijsko vrečko. (Ekstrakcijska vrečka mora biti zaščitena pred stikom z ostrimi predmeti.)
7. S kleščami primite napolnjeno ekstrakcijsko vrečko pri zapiralni žici in jo povlecite skozi trokar. To zapre odprtino vrečke.
8. S trokarjem in kleščami odstranite ekstrakcijsko vrečko iz trebušne votline. Če je vsebina vrečke prevelika, povečajte rez pri trokarju, da boste lažje izvlekli vrečko.

Za tip C-Samoodpiralni Ekstrakcijska vrečka, snemljiva za minimalno invazivne kirurške posege
OPIS



A. Črna gred
B. Nižji ročaj
C. Višji ročaj
D. O-obroč
E. Zgornji ročaj popolnoma potisnjen v spodnji ročaj
F. Vrhnji ročaj izvlečen iz gredi
G. Odprta vrečka za vzorce

SMERNICE ZA UPORABO

1. Preglejte embalažno in se prepričajte, da ni razstrgana ali poškodovana.
2. Za odpiranje embalaže uporabite aseptično tehniko.
3. Poravnajte puščico na višjem ročaju (C) z nižjim ročajem (B) (tako, da je ekstrakcijska vrečka po namestitvi obrnjena navzgor).
4. Vstavite črno gred (A) sistema (10 mm) v ustrezno velik trokar in v trebušno votlino.
5. Vrečko za vzorce razprite tako, da potisnete višji ročaj (C) s puščico proti nižjemu ročaju (B), dokler ni prožni kovinski obroč vrečke za vzorec popolnoma odprt (E) (G).
6. Z ustreznim laparoskopskim inštrumentom vstavite vzorec v ekstrakcijsko vrečko. (Ekstrakcijska vrečka mora biti zaščitena pred stikom z ostrimi predmeti.)
7. Sprostite majhen rdeč O-obroč (D) na višjem ročaju (C) in ga odložite na stran.
8. Višji ročaj (C) povlecite nazaj, medtem ko držite nižji ročaj (B), da zaprete in končno izvlečete vrečko.
9. Izvlecite višji ročaj (C) iz gredi (A). (F).
10. Odstranite gred (A) in se prepričajte, da O-obroč (D) ni na trokarju.
11. Ko je ekstrakcijska vrečka varno zaprta, jo odstranite iz trebušne votline.

POMEMBNO

- Samo za enkratno uporabo
- Vsebina je sterilna, razen če embalaža ni razstrgana ali poškodovana.
- Ne uporabljajte je, če je poškodovana ali nepravilne oblike.
- Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s pripomočkom, je treba prijaviti družbi Medline in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.
- NE uporabljajte ponovno, obdelajte in/ali ponovno sterilizirajte. Ponovna uporaba, obdelava in/ali ponovna sterilizacija pripomočkov za enkratno uporabo predstavlja potencialno tveganje za bolnika ali uporabnika. Lahko povzroči okužbo in/ali okvaro delovanja, kar lahko privede do poškodb, bolezni in/ali smrti bolnika.

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Izdelek mora uporabljati izključno zdravstveno usposobljeno osebje.
- Da bi se izognili morebitnim poškodbam bolnika in zdravstvenega osebja, je potrebno temeljito razumevanje načel, inštrumentacije in tehnik, ki vključujejo minimalno invazivne postopke.

NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Po uporabi zavrzite. Pri odstranjevanju pripomočka upoštevajte previdnostne ukrepe. Pripomoček je treba odstraniti v skladu z veljavnimi pravili bolnišnice in nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

POGOJI SHRANJEVANJA

- Shranjujte v svetlobno obstojnih in čistih razmerah. Izogibajte se izpostavljanju sončni svetlobi in relativni vlažnosti nad 80 %.
- Shranjujte na način, ki preprečuje drobljenje.

POMEN SIMBOLOV NA EMBALAŽI

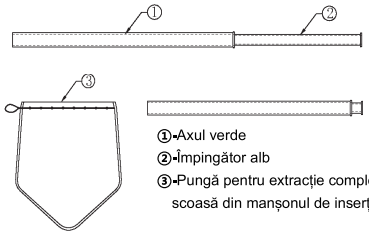
	Datum izdelave		**Rok uporabnosti**	LOT	**Koda serije**
	Ne uporabljajte ponovno		**Glejte navodila za uporabo**		**Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana**
STERILE EO	**Sterilizirano z uporabo etilen oksida**	STERILIZE	**Ne sterilizirajte ponovno**		**Enojni sterilni pregradni sistem z zaščitno embalažo v notranjosti**
MD	**Medicinski pripomoček**		**Proizvajalec**	EC REP	**Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti**
CE 0123	**Izdelek z oznako CE**		**Hraniti na suhem**		**Hranite proč od sončne svetlobe**
	Uvoznik		**Tole navzgor**		**Krhko, ravnajte previdno**
REF	**Kataloška številka**	49℃ -15℃	**Temperaturne omejitve: -15 ℃~49 ℃**	LATEX	**Brez lateksa**

RO Pungă pentru extracție (Operație Utilizare)
Instrucțiuni de utilizare

UTILIZARE PREVĂZUTĂ / INDICAȚII
Punga pentru extracție este destinată a fi utilizată pentru îndepărtarea țesuturilor rezecate din cavitatea abdominală în timpul laparoscopiei.

CONTRAINDICAȚII
NU utilizați dacă tehnicile endoscopice sunt contraindicate.

Pungă pentru extracție tipul A-cu Autodeschidere, pentru intervenții chirurgicale minim invazive
DESCRIERE

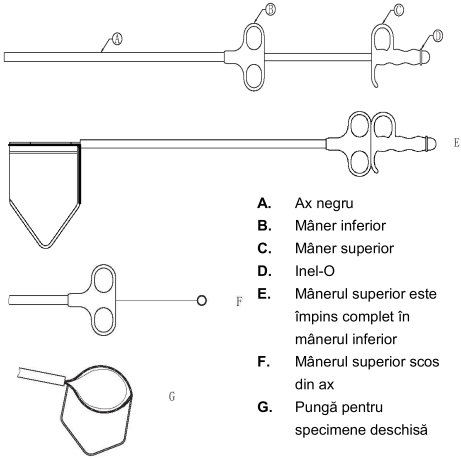


①-Axul verde
②-Împingător alb
③-Pungă pentru extracție complet scoasă din manșonul de inserție

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Verificați ambalajul pentru a vă asigura că nu este rupt sau deteriorat.
2. Deschideți ambalajul folosind o tehnică aseptică.
3. Introduceți axul verde ① al sistemului într-un trocar de dimensiuni adecvate și în cavitatea abdominală.
4. Apăsați împingătorul alb ② până când Punga pentru extracție este complet scoasă din manșonul de inserție.
   De îndată ce Punga pentru extracție este complet scoasă din manșonul de inserție, sacul se deschide automat ③.
5. Scoateți manșonul de inserție ① și împingătorul ② prin trocar.
6. Utilizați un instrument laparoscopic adecvat pentru a introduce specimenul în Punga pentru extracție. (Punga pentru extracție trebuie protejată împotriva contactului cu obiecte ascuțite.)
7. Prindeți Punga pentru extracție umplută la firul de închidere cu forcepsul și trageți-l prin trocar. Aceasta va închide deschiderea pungii.
8. Scoateți Punga pentru extracție din cavitatea abdominală cu trocarul și forcepsul. În cazul în care conținutul pungii este prea mare, măriți incizia trocarului pentru a facilita extragerea sacului.

Pungă pentru extracție tipul C-cu Autodeschidere , detașabilă
DESCRIERE



A. Ax negru
B. Mâner inferior
C. Mâner superior
D. Inel-O
E. Mânerul superior este împins complet în mânerul inferior
F. Mânerul superior scos din ax
G. Pungă pentru specimene deschisă

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Verificați ambalajul pentru a vă asigura că nu este rupt sau deteriorat.
2. Deschideți ambalajul folosind o tehnică aseptică.
3. Aliniați săgeata de pe mânerul superior al dispozitivului (C) de pe mânerul inferior (B) (permițând accesul Pungii pentru extracție orientată în sus după implementare).
4. Introduceți axul negru (A) al sistemului (10mm) într-un trocar de dimensiuni adecvate și în cavitatea abdominală.
5. Desfășurați sacul pentru specimene împingând mânerul superior (C) cu săgeata spre mânerul inferior (B) până când inelul metalic flexibil al sacului pentru specimene este complet deschis (E) (G).
6. Utilizați un instrument laparoscopic adecvat pentru a introduce specimenul în Punga pentru extracție. (Punga pentru extracție trebuie protejată împotriva contactului cu obiecte ascuțite.)
7. Eliberați micul inel-O roșu (D) de pe mânerul superior (C) și puneți-l deoparte.
8. Trageți înapoi mânerul superior (C) în timp ce țineți mânerul inferior (B), pentru a închide și, în cele din urmă, împingeți sacul.
9. Scoateți mânerul superior (C) din axul (A). (F).
10. Scoateți axul (A) și asigurați-vă că inelul-O (D) este în afara trocarului.
11. Scoateți Punga pentru extracție din cavitatea abdominală după ce a fost bine blocată. În cazul

în care conținutul sacului este prea mare, măriți incizia trocarului pentru a facilita extragerea sacului.

IMPORTANT

- Numai de unică folosință
- Conținutul este steril, cu excepția cazului în care ambalajul a fost deschis sau este deteriorat.
- A nu se utiliza dacă este deteriorat sau are formă neregulată.
- Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat la Medline și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și / sau pacientul.
- NU reutilizați, reprocesați și/sau resterilizați. Reutilizarea, reprocesarea și/sau resterilizarea dispozitivelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient sau utilizator. Aceasta poate provoca contaminare și/sau afectarea funcției, care poate duce la rănirea, îmbolnăvirea și/sau decesul pacientului.

PRECAUȚII

- Produsul trebuie utilizat exclusiv de personal medical calificat.
- Este necesară o înțelegere aprofundată a principiilor, instrumentelor și tehnicilor care implică proceduri minim invazive pentru a evita posibilele leziuni atât ale pacientului, cât și ale personalului medical.

INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE

A se arunca după utilizare. Trebuie luate măsuri de precauție atunci când aruncați acest dispozitiv. Eliminarea dispozitivului trebuie efectuată în conformitate cu reglementările spitalicești sau naționale aplicabile pentru deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

CONDIȚII DE DEPOZITARE

- A se păstra în condiții de izolare la lumină și curățare. Evitați expunerea la lumina soarelui și nivelurile de umiditate relativă de peste 80%.
- A se păstra astfel încât să se prevină zdrobirea

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE AMBALAJ

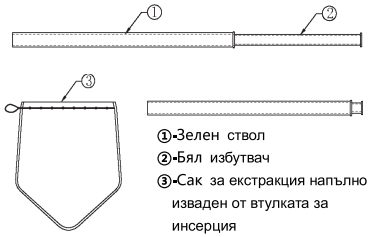
	Data fabricației		**Data expirării**	LOT	**Numărul lotului**
	A nu se reutiliza		**Consultați instrucțiunile de utilizare**		**A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat**
STERILE EO	**Sterilizat cu oxid de etilenă**	2 STERILIZE	**A nu se resteriliza**		**Sistem de barieră sterilă unică cu ambalaj de protecție în interior**
MD	**Dispozitiv medical**		**Producător**	EC REP	**Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană**
CE 0123	**Produs marcat CE**		**A se feri de umezeală**		**A se feri de lumina soarelui**
	Importator		**Partea aceasta în sus**		**Fragil, a se manipula cu grijă**
REF	**Număr de catalog**	49℃ -15℃	**Limite de temperatură: -15℃~49℃**	LATEX	**Fără latex**

BG Сак за екстракция (Употреба при операции)
Инструкции за употреба

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ/ПОКАЗАНИЯ
Сак за екстракция предназначен за отстраняване на резецирани тъкани от коремната кухина по време на лапароскопия.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Да НЕ се използва, ако ендоскопските техники са противопоказани.

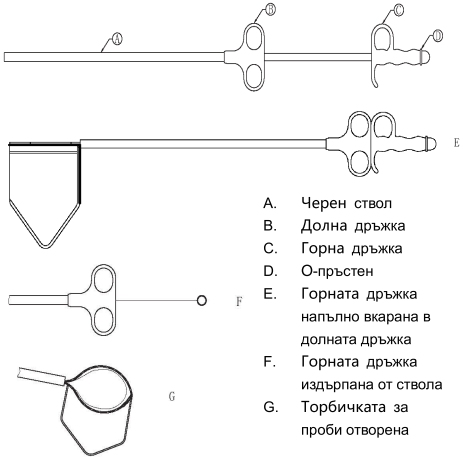
За Тип А-Самоотварящ се. Сак за екстракция, за минимално инвазивна хирургия
ОПИСАНИЕ



①-Зелен ствол
②-Бял избутвач
③-Сак за екстракция напълно изваден от втулката за инсерция

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
1. Проверете опаковката, за да се уверите, че не е скъсана или повредена.
2. Отворете опаковката използвайки асептична техника.
3. Вкарайте зеления ствол ① на системата в троакар с подходящ размер и след това в коремната кухина.
4. Натиснете белия избутвач ②, докато Сакът за екстракция излезе напълно от втулката за инсерция.
   Веднага щом Сакът за екстракция излезе напълно от втулката за инсерция, торбич ката се отваря автоматично ③.
5. Отстранете втулката за инсерция ① и изб утвача ② през троакара.
6. Използвайте подходящ лапароскопски инструмент, за да поставите пробата в Сака за екстракция .
   (Сакът за екстракция трябва да бъде защитен срещу контакт с остри предмети.)
7. Хванете напълненият Сак за екстракция при затварящата тел с форцепс и я издърпайте през троакара.
   Това ще затвори отвора на торбичката.
8. Отстранете Сака за екстракция от коремната кухина с троакара и форцепса. Ако съдържанието на торбичката е твърде голямо, увеличете разреза на троакара, за да улесните екстракцията на торбичката.

За тип С-Самоотваряща се Сак за екстракция, подвижен за минимално инвазивна хирургия
ОПИСАНИЕ



A. Черен ствол
B. Долна дръжка
C. Горна дръжка
D. О-пръстен
E. Горната дръжка напълно вкарана в долната дръжка
F. Горната дръжка издърпана от ствола
G. Торбичката за проби отворена

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
1. Проверете опаковката, за да се уверите, че не е скъсана или повредена..
2. Отворете опаковката използвайки асептична техника.
3. Подравнете стрелката на горната дръжка на устройството (С) върху долната дръжка (В) (по този начин Сакът за екстракция да е обърнат нагоре след разгръщане).
4. Вкарайте черния ствол (А) на системата (10 mm) в троакар с подходящ размер и след това в коремната кухина.
5. Разгънете торбичката за проби, като избутате горната дръжка (С) със стрелката в посока на долната дръжка (В), докато гъвкавият метален пръстен на торбичката за проби се отвори напълно (Е) (G).
6. Използвайте подходящ лапароскопски инструмент, за да поставите пробата в Сака за екстракция .
   (Сакът за екстракция трябва да бъде защитен срещу контакт с остри предмети.)
7. Освободете малкия червен О-пръстен (D) върху горната дръжка (С) и го оставете настрана.
8. Издърпайте назад горната дръжка (С), като държите долната дръжка (В), за да затворите и накрая да избутате торбичката.
9. Издърпайте горната дръжка (С) от ствола (А).(F).
10. Отстранете ствола (А) и се уверете, че О-пръстенът (D) е извън троакара.

11. Отстранете Сака за екстракция от коремната кухина, след като е здраво заключена. Ако съдържанието на торбичката е твърде голямо, увеличете разреза на троакара, за да улесните екстракцията на торбичката.

ВАЖНО

- Само за еднократна употреба
- Съдържанието е стерилно, освен ако опаковката не е била отворена или повредена.
- Не я използвайте, ако е повредена или с неправилна форма.
- Всеки сериозен инцидент, който е възникнал във връзка с устройството, трябва да бъде докладван на Medline и на компетентния орган на Държавата-членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.
- НЕ използвайте повторно, повторно обработайте и/или повторно стерилизирайте. Повторната употреба, повторната обработка и/или повторната стерилизация на устройства за еднократна употреба създават потенциален риск за пациента или потребителя. Може да се причини замърсяване и/или увреждане на функцията, което може да доведе до нараняване, заболяване и/или смърт на пациента.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Продуктът трябва да се използва ексклузивно от квалифициран медицински персонал.
- Изисква се задълбочено разбиране на принципите, инструментите и техниките, включващи минимално инвазивни процедури, за да се избегнат възможни наранявания както на пациента, така и на медицинския персонал.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Да се изхвърли след употреба. Трябва да се вземат предпазни мерки при изхвърляне на това устройство. Изхвърлянето на устройството трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

- Да се съхранява при светлоустойчиви и чисти условия. Да се избягва излагане на слънчева светлина и на нива на относителна влажност над 80%.
- Да се съхранява по начин, предотвратяващ смачкване.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ОПАКОВКАТА

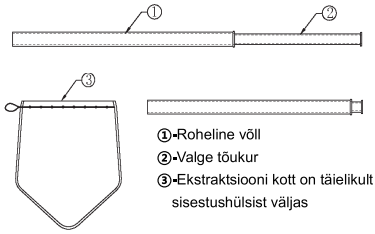
	Дата на производство		**Срок на годност**	LOT	**Партиден код**
	Да не се използва повторно		**Направете справка с инструкциите за употреба**		**Не използвайте, ако опаковката е нарушена**
STERILE EO	**Стерилизирано с етиленов оксид**	2 STERILIZE	**Да не се стерилизира повторно**		**Единична стерилна бариерна система със защитна опаковка отвътре**
MD	**Медицинско изделие**		**Производител**	EC REP	**Упълномощен представител в Европейската Общност**
CE 0123	**Продукт с маркировка CE**		**Да се пази сухо**		**Да се пази от слънчева светлина**
	Вносител		**Тази страна нагоре**		**Чупливо, боравете внимателно**
REF	**Каталожен номер**	49℃ -15℃	**Температурни ограничения: -15℃~49℃**	LATEX	**Несъдържащ латекс**

ET Ekstraktsiooni kott (Operatsiooni-aegne kasutus)
Kasutusjuhend

ETTENÄHTUD KASUTUS / NÄIDUSTUSED
Ekstraktsiooni kott on ette nähtud kõhuõõne resekteeritud kudede eemaldamiseks laparoskoopia ajal.

VASTUNÄIDUSTUSED
ÄRGE kasutage, kui endoskoobitehnikad on vastunäidustatud.

A-tüüp-Iseavanev Ekstraktsiooni kott, minimaalselt invasiivse operatsiooni jaoks
KIRJELDUS

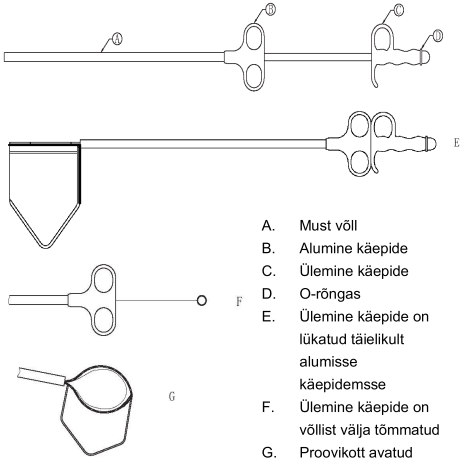


①-Roheline võll
②-Valge tõukur
③-Ekstraktsiooni kott on täielikult sisestushülsist väljas

KASUTUSJUHISED

1. Uurige pakendit tagamaks, et see ole katki ega kahjustunud.
2. Avage pakend aseptilise tehnikaga.
3. Sisestage süsteemi roheline võll ① asjakohase suurusega trokaari ning kõhuõõnsusse.
4. Vajutage valget tõukurit ② kuni ekstraktsiooni kott on täielikult sisestushülsist väljas.
   Kui ekstraktsiooni kott on täielikult sisestushülsist väljas, avaneb kott automaatselt ③.
5. Eemaldage sisestushülss ① ja tõukur ① läbi trokaari.
6. Kasutage proovi sisestamiseks ekstraktsiooni kott asjakohast laparoskoopilist instrumenti.
   (Ekstraktsiooni kott peab olema täielikult kaitstud kokkupuute eest teravate esemetega)
7. Haarake täidetud ekstraktsiooni kott sulgemiskaabli juurest tangidega ja tõmmake see läbi trokaari.
   See sulgeb koti ava.
8. Eemaldage ekstraktsiooni kott kõhuõõnest trokaari ning tangidega. Kui koti sisu on liiga suur, siis suurendage troakaari sisselõiget, et kotti oleks lihtsam tühjendada.

C-tüüp -Iseavanev ekstraktsiooni kott, eemaldatav minimaalselt invasiivse operatsiooni jaoks
KIRJELDUS



A. Must võll
B. Alumine käepide
C. Ülemine käepide
D. O-rõngas
E. Ülemine käepide on lükatud täielikult alumisse käepidemsse
F. Ülemine käepide on võllist välja tõmmatud
G. Proovikott avatud

KASUTUSJUHISED

1. Uurige pakendit tagamaks, et see ole katki ega kahjustunud.
2. Avage pakend aspetilise tehnikaga.
3. Joondage seadme ülemisel käepidemel (C) olev nool alumisele käepidemele (B) (nii et ekstraktsiooni kott oleks pärast kasutuselevõttu suunatud ülespoole).
4. Sisestage süsteemi (10 mm) must võll (A) asjakohase suurusega trokaari ning kõhuõõnde.
5. Kasutage proovikotti lükates noolega ülemist käepidet (C) alumise käepideme (B) poole kuni painduv proovikoti metallrõngas on täielikult avatud (E) (G).
6. Kasutage sobivat laparoskoopilist instrumenti proovi sisestamiseks ekstraktsioonikotti.
   (Ekstraktsiooni kott peab olema täielikult kaitstud kokkupuute eest teravate esemetega)
7. Vabastage väike punane O-rõngas (D) ülemisel käepidemel (C) ning asetage kõrvale.
8. Tõmmake alumist käepidet (B) hoides ülemist käepidet (C) tagasi, et kott lõplikult sulgeda ja välja lükata.
9. Tõmmake ülemine käepide (C) võllist välja (A). (F).
10. Eemaldage võll (A) ning veenduge, et O-rõngas (D) on trokaarist väljas.
11. Eemaldage ekstraktsiooni kott kõhuõõnest, kui see on turvaliselt lukustatud. Kui koti sisu on liiga

suur, siis suurendage trokaari sisselõiget, et kotti oleks lihstam tühjendada.

OLULINE

- Ühekordseks kasutamiseks
- Sisu on steriilne, kui pakend on avamata ning kahjustusteta.
- Ärge kasutage, kui see on kahjustunud või ebatavalise kujuga.
- Igast seadmega seotud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada Medline'ile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.
- ÄRGE taaskasutage, töödelge ja/või steriliseerige uuesti. Ühekordselt kasutatavate seadmete taaskasutamine, taastöötlemine ja/või uuesti steriliseerimine kujutab endast potentsiaalset ohtu patsiendile või kasutajale. See võib põhjustada saastumist ja/või funktsiooni halvenemist, mis võib viia patsiendi vigastuse, haigestumise ja/või surmani.

ETTEVAATUSABINÕUD

- Toodet peab kasutama eranditult pädevad tervishoiutöötajad.
- Minimaalselt invasiivsete protseduuridega seotud põhimõtete, instrumentide ja tehnikate põhjalik tundmine on vajalik, et vältida võimalikke vigastusi nii patsiendile kui ka meditsiinipersonalile.

UTILISEERIMISJUHISED

Pärast kasutamist visake seade ära. Selle seadme kõrvaldamisel tuleb rakendada ettevaatusabinõusid. Seadme kõrvaldamine peab toimuma vastavalt kehtivatele haigla või riiklikele bioloogiliselt ohtlikke jäätmeid käsitlevatele eeskirjadele.

SÄILITAMISE TINGIMUSED

- Hoiustage valguskindlas ja puhastes tingimustes. Vältige kokkupuudet päikesevalgusega ning suhtelise niiskustasemega üle 80%.
- Hoiustage nii, et see ei puruneks.

PAKENDI SÜMBOLITE TÄHENDUSED

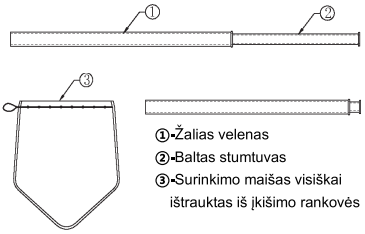
	Tootmiskuupäev		**Kõlblikkusaeg**	LOT	**Partii kood**
	Mitte uuesti kasutada		**Lugege kasutusjuhendit**		**Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud**
STERILE EO	**Steriliseeritud, kasutades etüleenoksiidi**	2 STERILIZE	**Ärge steriliseerige uuesti**		**Üks steriilne tõkkesüsteem, mille sees on kaitsepakend**
MD	**Meditsiiniline seade**		**tootja**	EC REP	**Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses**
CE 0123	**CE-märgisega toode**		**Hoida kuivas**		**Hoida eemal päikesevalgusest**
	Maaletooja		**See pool üles**		**Habras, käsitseda ettevaatlikult**
REF	**Kataloogi number**	49℃ -15℃	**Temperatuuri piirid: -15℃~49℃**	LATEX	**Lateksivaba**

LT Surinkimo maišas (naudojamas operacijos metu)
Naudojimo instrukcija

NUMATYTA PASKIRTIS / INDIKACIJOS
Surinkimo maišas skirtas naudoti išpjautiems audiniams iš pilvo ertmės pašalinti atliekant laparoskopiją.

KONTRAINDIKACIJOS
NENAUDOKITE, jei endoskopiniai metodai yra kontraindikuotini.

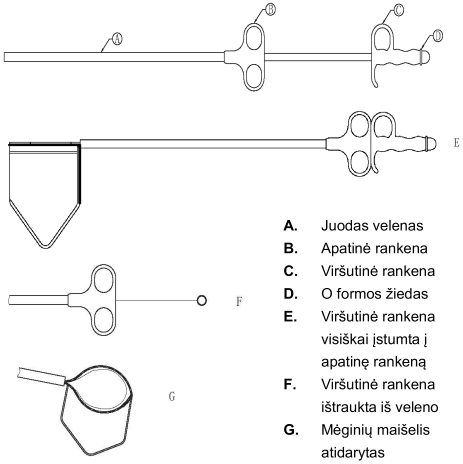
A Tipas-Savaime atsidarantis Surinkimo maišas minimaliai invazinei operacijai
APRAŠYMAS



NAUDOJIMO NURODYMAI

1. Patikrinkite pakuotę, kad įsitikintumėte, jog ji nesulaužyta ar nepažeista.
2. Atidarykite pakuotę, naudodami aseptikos techniką.
3. Įkiškite žalią sistemos veleną ① į tinkamo dydžio trokarą ir į pilvo ertmę.
4. Spauskite baltą stūmiklį ②, kol Surinkimo maišas visiškai išeis iš įkišimo rankovės.
   Kai tik Surinkimo maišas visiškai ištraukiamas iš įkišimo rankovės, maišelis atsidaro automatiškai ③.
5. Išimkite įkišimo rankovę ① ir stūmiklį ② per trokarą.
6. Naudokite atitinkamą laparoskopinį instrumentą mėginiui įdėti į Surinkimo maišą.
   (Surinkimo maišas turi būti apsaugotas nuo sąlyčio su aštriais daiktais.)
7. Užpildytą Surinkimo maišą suimkite už uždarymo vielos žnyplėmis ir ištraukite per trokarą.
   Taip bus uždaryta maišelio anga.
8. Troakaru ir žnyplėmis ištraukite Surinkimo maišą iš pilvo ertmės. Jei maišelio turinys per didelis, padidinkite troakaro pjūvį, kad būtų lengviau ištraukti maišelį.

C Tipas-Savaime atsidarantis Surinkimo maišas, nuimamas, minimaliai invazinei operacijai
APRAŠYMAS



A. Juodas velenas
B. Apatinė rankena
C. Viršutinė rankena
D. O formos žiedas
E. Viršutinė rankena visiškai įstumta į apatinę rankeną
F. Viršutinė rankena ištraukta iš veleno
G. Mėginių maišelis atidarytas

NAUDOJIMO NURODYMAI

1. Patikrinkite pakuotę, kad įsitikintumėte, jog ji nesulaužyta ar nepažeista.
2. Atidarykite pakuotę, naudodami aseptikos techniką.
3. Sulygiuokite rodyklę ant įrenginio viršutinės rankenos (C) ant apatinės rankenos (B) (kad Surinkimo maišas būtų nukreiptas į viršų po išskleidimo).
4. Įkiškite juodą sistemos veleną (A) (10 mm) į tinkamo dydžio troakarą ir į pilvo ertmę.
5. Išskleiskite mėginių maišelį, stumdami viršutinę rankeną (C) su rodykle link apatinės rankenos (B), kol lankstus metalinis mėginio maišelio žiedas bus visiškai atidarytas (E) (G).
6. Naudokite atitinkamą laparoskopinį instrumentą mėginiui įdėti į Surinkimo maišą.
   (Surinkimo maišas turi būti apsaugotas nuo sąlyčio su aštriais daiktais.)
7. Atleiskite mažą raudoną O formos žiedą (D) ant viršutinės rankenos (C) ir padėkite jį į šalį.
8. Patraukite atgal viršutinę rankeną (C), laikydami apatinę rankeną (B), kad uždarytumėte ir galiausiai išstumtumėte maišelį.
9. Iš veleno ištraukite viršutinę rankeną (C) (A). (F).
10. Nuimkite veleną (A) ir įsitikinkite, kad O formos žiedas (D) yra troakaro išorėje.
11. Ištraukite Surinkimo maišą iš pilvo ertmės, kai jis saugiai užsifiksuotas. Jei maišelio turinys per

didelis, padidinkite trokaro pjūvį, kad būtų lengviau ištraukti maišelį.

SVARBU

- Tik vienkartiniam naudojimui
- Turinys yra sterilus, nebent pakuotė buvo atidaryta arba pažeista.
- Nenaudokite, jei jis yra pažeistas arba netaisyklingos formos.
- Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su prietaisu, reikia pranešti „Medline“ir kompetentingai valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai.
- NENAUDOKITE pakartotinai, neperdirbkite ir (arba) iš naujo nesterilizuokite. Pakartotinis vienkartinių prietaisų naudojimas, perdirbimas ir (arba) pakartotinis sterilizavimas gali sukelti pavojų pacientui arba naudotojui. Tai gali sukelti užteršimą ir (arba) funkcijos sutrikimą, dėl kurio pacientas gali susižaloti, susirgti ir (arba) mirti.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Produktą gali naudoti tik kvalifikuoti medicinos darbuotojai.
- Norint išvengti galimų paciento ir medicinos darbuotojų sužalojimų, reikia gerai suprasti principus, prietaisus ir metodus, apimančius minimaliai invazines procedūras.

IŠMETIMO INSTRUKCIJOS

Po naudojimo išmeskite. Išmetant šį prietaisą reikia laikytis atsargumo priemonių. Prietaisas turi būti išmestas laikantis galiojančių ligoninės ar nacionalinių biologiškai pavojingų atliekų reglamentų.

LAIKYMO SĄLYGOS

- Laikyti šviesai nepraleidžiančiomis ir švariomis sąlygomis. Venkite saulės spindulių ir santykinės drėgmės lygio virš 80 %.
- Laikyti taip, kad nesusitraiškytų.

SIMBOLIŲ ANT PAKUOTĖS REIKŠMĖ

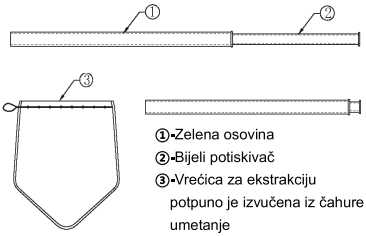
	Pagaminimo data		**Naudoti iki**	LOT	**Partijos kodas**
	Nenaudoti pakartotinai		**Žiūrėti naudojimo instrukcijas**		**Nenaudoti, jei pakuotė pažeista**
STERILE EO	**Sterilizuota etileno oksidu**	STERILIZE	**Nesterilizuoti pakartotinai**		**Vieno sterilaus barjero sistema su apsaugine vidine pakuote**
MD	**Medicinos prietaisas**		**Gamintojas**	EC REP	**Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje**
CE 0123	**CE ženklu pažymėtas produktas**		**Laikyti sausai**		**Saugoti nuo saulės šviesos**
	Importuotojas		**Šia puse aukštyn**		**Trapu, elgtis atsargiai**
REF	**Katalogo numeris**	49℃ -15℃	**Temperatūros ribinė vertė: –15–49 ℃**	LATEX	**Sudėtyje nėra latekso**

HR Vrećica za ekstrakciju (Korištenje pri operacijama)
Upute za korištenje

NAMJENA / INDIKACIJE
Vrećica za ekstrakciju namijenjena je za uklanjanje reseciranih tkiva trbušne šupljine tijekom laparoskopije.

KONTRAINDIKACIJE
NEMOJTE koristiti ako su endoskopske tehnike kontraindicirane.

Za tip A-Otvaranje bez pribora. Vrećica za ekstrakciju, za minimalno invazivan zahvat
OPIS

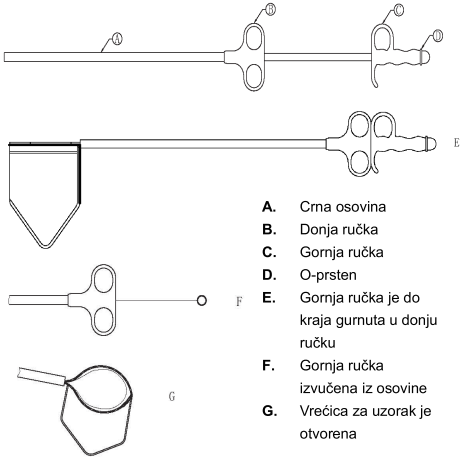


①-Zelena osovina
②-Bijeli potiskivač
③-Vrećica za ekstrakciju potpuno je izvučena iz čahure za umetanje

UPUTE ZA KORIŠTENJE

1. Pregledajte pakiranje kako biste se uvjerili da nije slomljeno ili oštećeno.
2. Otvorite pakiranje uporabom aseptičke tehnike.
3. Umetnite zelenu osovinu ① sustava u odgovarajuće dimenzionirani trokar i u abdominalnu šupljinu.
4. Pritisnite bijeli potiskivač ② dok Vrećica za ekstrakciju ne bude u potpunosti izvan čahure za umetanje.
   Čim Vrećica za ekstrakciju bude u potpunosti izvan čahure za umetanje, vrećica se automatski otvara ③.
5. Uklonite čahuru za umetanje ① i potiskivač ② kroz trokar.
6. Koristite odgovarajući laparoskopski instrument kako biste uzorak umetnuli u Vrećicu za ekstrakciju.
   (Vrećica za ekstrakciju mora se zaštititi od kontakta s oštrim predmetima.)
7. Uhvatite napunjenu Vrećicu za ekstrakciju na žici za zatvaranje pincetom i pruvucite ju kroz trokar. Ovo će zatvoriti otvor vrećice.
8. Uklonite Vrećicu za ekstrakciju iz abdominalne šupljine s trokarom i pincetom. Ako je sadržaja u vrećici previše, proširite rez trokara kako biste lakše izvadili vrećicu.

Za tip C-Samootvaranje Vrećica za ekstrakciju, odvojiva, za minimalno invazivni zahvat
OPIS



A. Crna osovina
B. Donja ručka
C. Gornja ručka
D. O-prsten
E. Gornja ručka je do kraja gurnuta u donju ručku
F. Gornja ručka izvučena iz osovine
G. Vrećica za uzorak je otvorena

UPUTE ZA KORIŠTENJE

1. Pregledajte pakiranje kako biste se uvjerili da nije slomljeno ili oštećeno.
2. Otvorite pakiranje uporabom aseptičke tehnike.
3. Poravnajte strelicu na gornjoj ručki uređaja (C) na donjoj ručki (B) (što omogućava okretanje Vrećice za ekstrakciju na gore nakon razvijanja).
4. Umetnite crnu osovinu (A) sustava (10 mm) u odgovarajuće dimenzionirani trokar i u abdominalnu šupljinu.
5. Razvijte vrećicu za uzorak guranjem gornje ručke (C) sa strelicom prema donjoj ručki (B) dok savitljivi metalni prsten vrećice za uzorak ne bude do kraja otvoren (E) (G).
6. Koristite odgovarajući laparoskopski instrument kako biste uzorak umetnuli u Vrećicu za ekstrakciju.
   (Vrećica za ekstrakciju mora se zaštititi od kontakta s oštrim predmetima.)
7. Otpustite mali crveni O-prsten (D) na gornjoj ručki (C) i stavite ga sa strane.
8. Povucite natrag gornju ručku (C) dok držite donju ručku (B) za zatvaranje i krajnje izgurivanje iz vrećice.
9. Izvucite gornju ručku (C) iz osovine (A). (F).
10. Uklonite osovinu (A) i pazite da je O-prsten (D) izvan trokara.
11. Uklonite Vrećicu za ekstrakciju iz abdominalne šupljine kada je sigurno zaključana. Ako je

sadržaja u vrećici previše, proširite rez trokara kako biste lakše izvadili vrećicu.

VAŽNO

- Samo za jednokratnu uporabu.
- Sadržaj je sterilan osim ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno.
- Nemojte koristiti ako je oštećeno ili nepravilno oblikovano.
- Bilo koja ozbiljna nesreća koja se dogodi u odnosu na uređaj treba se prijaviti Medline i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.
- NEMOJTE ponovo koristiti, ponovo obrađivati i/ili ponovo sterilizirati. Ponovna uporaba, ponovo obrada i/ili ponovo steriliziranje jednokratnih uređaja stvara mogući rizik za bolesnika ili korisnika. Može uzrokovati zagađenje i/ili loš rad što može dovesti do ozljede, bolesti i/ili smrti bolesnika.

MJERE OPREZA

- Proizvod smiju koristiti isključivo kvalificirani tehničari.
- Putem razumijevanja načela, instrumenata i tehnika koji uključuju minimalne invazivne postupke potrebno je izbjegavati moguće ozljede i na bolesnicima i na medicinskom osoblju.

UPUTE ZA ODLAGANJE

Bacite nakon uporabe. Mjere predostrožnosti trebaju se poduzeti prigodom bacanja ovog proizvoda. Bacanje se treba uraditi sukladno primjenjivim bolničkim ili državnim uredbama za biološki opasni otpad.

UVJETI SKLADIŠTENJA

- Pohranite u čistim uvjetima, zaštićeno od svjetla. Izbjegavajte izlaganje sunčevom svjetlu i razinama relativne vlažnosti iznad 80%.
- Pohranite tako da spriječite lomljenje.

ZNAČENJE SIMBOLA NA PAKIRANJU

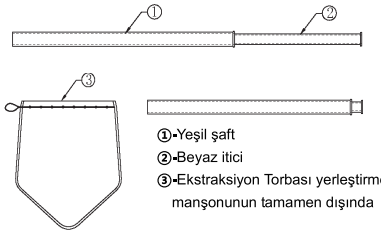
	Uporabiti do		**Uporabiti do**	LOT	**Šifra serije**
	Pogledajte upute za korištenje		**Pogledajte upute za korištenje**		**Ne koristite ako je pakiranje oštećeno**
STERILE EO	**Nemojte ponovo sterilizirati**	2 STERILIZE	**Nemojte ponovo sterilizirati**		**Sustav jednostruke sterilne barijere sa zaštitnim pakiranjem iznutra**
MD	**proizvođač**		**proizvođač**	EC REP	**Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici**
CE 0123	**Čuvati na suhom**		**Čuvati na suhom**		**Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti**
	Prema gore		**Prema gore**		**Lomljivo, pažljivo rukovati**
REF	**Granice temperature: -15℃~49℃**	49℃ -15℃	**Granice temperature: -15℃~49℃**	LATEX	**Bez lateksa**

TR Ekstraksiyon Torbası (Ameliyat Kullanımı)
Kullanım Talimatı

KULLANIM AMACI / ENDİKASYONLAR
Ekstraksiyon Torbası, laparoskopi sırasında rezekte dokuların karın boşluğundan alınması amacıyla kullanmak içindir.

KONTRAENDİKASYONLAR
Endoskopik teknikler kontrendike ise KULLANMAYIN.

Tip A için-Kendi kendine açılır. Minimal invaziv cerrahi için ekstraksiyon torbası
AÇIKLAMA

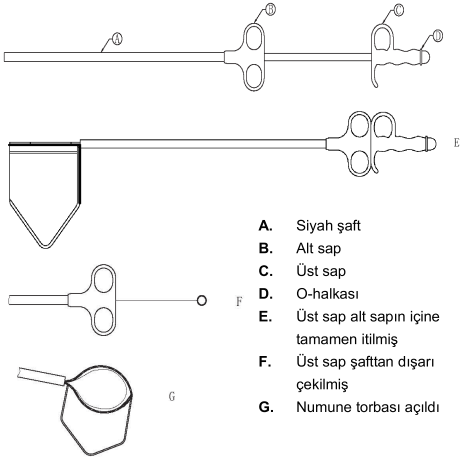


①-Yeşil şaft
②-Beyaz itici
③-Ekstraksiyon Torbası yerleştirme manşonunun tamamen dışında

KULLANIM YÖNERGELERİ

1. Kırık veya hasarlı olmadığından emin olmak için ambalajı inceleyin.
2. Ambalajı aseptik teknik kullanarak açın.
3. Sistemin yeşil şaftını ① uygun büyüklükteki bir trokarın içine ve karın boşluğuna yerleştirin.
4. Ekstraksiyon Torbası yerleştirme manşonundan tamamen çıkana kadar beyaz iticiye ② basın. Ekstraksiyon Torbası yerleştirme manşonundan tamamen çıkar çıkmaz, torba otomatik olarak açılır ③.
5. Yerleştirme manşonunu ① ve iticiyi ② trokar içinden çıkarın.
6. Örneği Ekstraksiyon Torbası yerleştirmek için uygun bir laparoskopik alet kullanın. (Ekstraksiyon Torbası keskin nesnelerle temasa karşı korunmalıdır.)
7. Doldurulmuş Ekstraksiyon Torbası kapatma telinden forseps ile tutun ve trokar içinden çekin. Bu, torbanın açıklığını kapatacaktır.
8. Ekstraksiyon Torbası trokar ve forseps ile karın boşluğundan çıkarın Torbanın içeriği çok büyükse, torbanın çıkarılmasını kolaylaştırmak için trokar insizyonunu genişletin.

Tip C için-Kendinden açılır Ekstraksiyon torbası, minimum düzeyde invazif cerrahi için çıkarılabilir
AÇIKLAMA



A. Siyah şaft
B. Alt sap
C. Üst sap
D. O-halkası
E. Üst sap alt sapın içine tamamen itilmiş
F. Üst sap şafttan dışarı çekilmiş
G. Numune torbası açıldı

KULLANIM YÖNERGELERİ

1. Kırık veya hasarlı olmadığından emin olmak için ambalajı inceleyin.
2. Ambalajı aseptik teknik kullanarak açın.
3. Cihazın üst sapındaki (C) oku alt sapın (B) üzerine hizalayın (yerleştirildikten sonra Ekstraksiyon Torbası n yukarı bakmasına izin verin).
4. Sistemin siyah şaftını (A) (10 mm) uygun büyüklükteki bir trokarın içine ve karın boşluğuna yerleştirin.
5. Numune torbasının esnek metal halkası tamamen açılana kadar (E) (G) üst sapı (C) ok ile alt sapa (B) doğru iterek numune torbasını yerleştirin.
6. Örneği Ekstraksiyon Torbası yerleştirmek için uygun bir laparoskopik alet kullanın. (Ekstraksiyon Torbası keskin nesnelerle temasa karşı korunmalıdır.)
7. Üst sap (C) üzerindeki küçük kırmızı O-Halkasını (D) serbest bırakın ve bir kenara koyun.
8. Alt sapı (B) tutarken üst sapı (C) geri çekerek kapatın ve son olarak torbayı dışarı itin.
9. Üst sapı (C) şafttan (A) dışarı çekin (F).
10. Şaftı (A) çıkarın ve O-halkasının (D) trokarın dışında olduğundan emin olun.
11. Güvenli bir şekilde kilitlendikten sonra Ekstraksiyon Torbasıkarın boşluğundan çıkarın. Torbanın içeriği çok büyükse, torbayı çıkarmayı kolaylaştırmak için trokar insizyonunu genişletin.

ÖNEMLİ

- Sadece Tek Kullanımlıktır
- Ambalaj açılmadığı veya hasar görmediği sürece içindekiler sterildir.
- Hasarlı veya şekli bozuksa kullanmayınız.
- Cihaz ile ilgili meydana gelen herhangi bir ciddi olay Medline'a ve kullanıcının ve/veya hastanın yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir.
- Tek kullanımlık cihazların yeniden kullanılması, yeniden işlenmesi ve/veya yeniden sterilize edilmesi hasta veya kullanıcı için potansiyel bir risk oluşturur, kontaminasyona ve/veya fonksiyon bozukluğuna neden olabilir, bu da hastanın yaralanmasına, hastalanmasına ve/veya ölümüne yol açabilir.

ÖNLEMLER

- Ürün sadece kalifiye tıbbi personel tarafından kullanılmalıdır.
- Hem hasta hem de sağlık personelinin olası yaralanmalarını önlemek için minimal invaziv prosedürleri içeren ilkelerin, aletlerin ve tekniklerin tam olarak anlaşılması gerekir.

BERTARAF TALİMATLARI

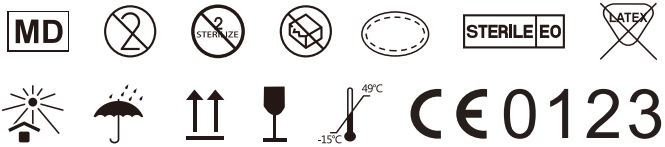
Bu cihazı atarken önlemler alınmalıdır. Cihazın atılması, biyolojik olarak tehlikeli atıklar için geçerli hastane veya ulusal yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır.

SAKLAMA KOŞULLARI

- Işık geçirmeyen ve temiz koşullarda saklayın. Güneş ışığına ve %80'in üzerindeki bağıl nem seviyelerine maruz bırakmaktan kaçının.
- Ezilmeyi önleyecek şekilde saklayın.

AMBALAJ ÜSTÜNDEKİ SEMBOLLERİN ANLAMI

	Üretim Tarihi		**Son Kullanma Tarihi**	LOT	**Seri kodu**
	Yeniden kullanmayın		**Kullanım talimatlarına başvurun**		**Ambalaj hasarlıysa kullanmayın**
STERILE EO	**Oksit kullanılarak sterilize edilmiştir**	2 STERILIZE	**Yeniden sterilize etmeyin**		**İçte koruyucu ambalaj ile tekli steril bariyer sistemi**
MD	**Tıbbi Cihaz**		**Üretici**	EC REP	**Avrupa Topluluğu'nda Yetkili Temsilci**
CE 0123	**CE İşaretli Ürün**		**Kuru hâlde saklayın**		**Güneş ışığından uzak tutun**
	İthalatçı		**Bu taraf yukarı yönde**		**Kırılabilir, dikkatli olun**
REF	**Katalog numarası**	49℃ -15℃	**Sıcaklık sınırları: -15 ℃ ~ 49 ℃**	LATEX	**Lateks içermez**



ASID BONZ

A MEDLINE COMPANY

Imported/ Distributed by:
ASID BONZ GmbH, Hertzstraße 3
DE-71083 Herrenberg, Germany
www.asid-bonz.de

CH importer: Medline International Switzerland SARL, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

Well Lead Medical Co., Ltd.
C-4 Jinhu Industrial Estate, Hualong, 511434 Panyu Guangzhou, PEOPLE´S REPUBLIC OF CHINA

EC REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH(Europe)**
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

CH REP **QS Engineering AG**
Erlenstrasse 31, CH - 4106 Therwil, Switzerland
Made in China

IFU_0110300_Rev2_02.2024